

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 126

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Téléphone numéro 031/25 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Grada per la ripartizione d'indennità a seguito di costituzione di servitù (Ufficio dei registri, Locarno).

Heloisa AG., Lengnau.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi 2060-2068; 6537-6554.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Unversiegelte Versicherungs-Wertsendungen. — Envois non scellés avec valeur assurée. — Invi con valore assicurato senza chiusura di sicurezza.

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. — Réserves de crise de l'économie privée. — Riserve di crisi dell'economia privata.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Bern — Konkursamt Bern** (782)

Gemeinschuldnerin: Firma Bau & Leb AG. (Immobilien-Gesellschaft), Oberfeldweg 2, Ostermündigen.  
Datum der Eröffnung: 11. Mai 1965.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Juni 1965, um 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, Bern.  
Eingabefrist: 2. Juli 1965.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich** (783)

#### Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Firma Ehrat AG. Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Hofwiesenstrasse 3, Handel mit metallurgischen Produkten, Werkzeugen und Maschinen, Verwertung von Patenten auf diesem Gebiete und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 126 vom 2. Juni 1965) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. Zürich — Konkursamt Bauma** (784)

#### Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs des Forrer Walter, geb. 1925, von Wildhaus, Bauunternehmer, Bliggenswil-Bauma, liegen die Lastenverzeichnisse, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse und des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juni 1965 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon (ZH) einzureichen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über das Ausscheiden der Kompetenzstücke für den Gemeinschuldner und seiner Familie beim Bezirksgericht Pfäffikon (ZH) als Aufsichtsbehörde, im Doppel einzureichen, sonst erwächst die Ausscheidung in Rechtskraft.

**Kt. Zürich — Konkursamt Männedorf** (785)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Habegger Maurice Etienne, geb. 1919, von Trub (BE), Kaufmann, wohnhaft Gossauerstrasse, Oetwil am See, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juni 1965 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken an den Gemeinschuldner beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzugeben;
- Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

#### Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG. 268)

#### Clôture de la faillite

(L.P. 268)

#### Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

**Kt. Zürich — Konkursamt Riesbach-Zürich** (786)

Das Konkursverfahren über Württemberg Albert, geb. 1903, von St. Gallen-Tablat, Kaufmann, Zollikerstrasse 154, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Mai 1965 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern — Konkursamt Bern** (779)

Gemeinschuldnerin: Firma Schibler Benj. & Co., Autogarage und Reparaturwerkstätte, Bernstrasse 56, Bern-Bümpliz.  
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 26. Mai 1965.

**Kt. Bern — Konkursamt Bern** (780)

Gemeinschuldner: Schibler Benjamin, Automechaniker, Bernstrasse 54, Bern-Bümpliz (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Benj. Schibler & Co., Autogarage und Reparaturwerkstätte, Bern-Bümpliz).  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. Mai 1965.

**Cte. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Lugano** (777)

La procedura di liquidazione del fallimento di Bülsterli Carlo, Via Cantonale 11, Lugano, titolare della Ditta omonima, commercio e riparazioni di apparecchi elettrici, segnatamente radio e televisori, Goldbrunnenstrasse 128, Zurigo 3, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 19 maggio 1965 del Pretore di Lugano-Città.

**Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne** (778)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- Wurgler Martin, bijouterie, rue Neuve 8, à Lausanne, le 6 mai 1965.
- Gillard Yvonne, «Chez Soi», rue de Bourg 13, à Lausanne, le 6 mai 1965.
- Carrelage et Matériaux, société coopérative, Lausanne, rue de Sébellon 1, à Lausanne et chemin de la Creuse 1, à Renens, le 17 mai 1965.
- Communauté Commerciale Franval S.A., produits de construction, boulevard de la Forêt 24a, La Rosiaz-Pully, le 20 mai 1965.
- Dupont Laurence, chemin de Bonne-Espérance 2, associée dans la société en nom collectif Meyer & Dupont, «Roselyne», rue du Grand-Saint-Jean 5, à Lausanne, le 24 mai 1965.
- Meyer Emma (ditte Misette), succession répudiée, 1903, chemin de Bonne-Espérance 2, à Lausanne, associée dans la société en nom collectif Meyer & Dupont, «Roselyne», rue du Grand-Saint-Jean 5, à Lausanne, le 24 mai 1965.



## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich — Konkurskreis Dielsdorf

(781)

Schuldnerin: Firma Brunschweiler Eugen & Co., Metallgiesserei, 8107 Buchs (ZH).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Dielsdorf: 19. Mai 1965.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. G. A. Gericke, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 19. Mai 1965) unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich beim obgenannten Sachwalter einzugeben. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder nicht rechtzeitig anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. August 1965, 14.30 Uhr, im Restaurant Landhus, Katzenbachstrasse 10, Zürich-Seebach.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Valud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung.

Beck & Co., in Rümlang, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3886), Betrieb einer Werkzeugmacherei usw. Das Geschäftsdomicil befindet sich nicht an der Gladbachstrasse 844, wie irrtümlich angemeldet, sondern an der Glattalstrasse 844.

## Berichtigung.

Microstar AG, in Rümlang (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1964, Seite 3833), Forschung auf dem Gebiete der technischen Massenkonsumgüter usw. Das Geschäftsdomicil befindet sich nicht an der Gladbachstrasse 844, wie irrtümlich angemeldet, sondern an der Glattalstrasse 844.

## 6. April 1965. Herrenbekleidung usw.

Herren Globus AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1964, Seite 3863), Fabrikation von und Handel mit Herrenbekleidungs- und Sportartikeln aller Art usw. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Kaufmann, von Bellikon (Aargau), in Uitikon; Georg Cavelti, von Sagogn (Graubünden), in Zürich; Dr. Rudolf Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Thalwil; Camillo Rudolphi, von und in Zürich; Hans Kindler, von Bolligen (Bern), in Kilchberg (Zürich); Walter Pfister, von Thalwil, in Bäch, Gemeinde Wollerau (Schwyz), und Johann Köfer, von Lengnau (Aargau), in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Max Hahn, von Reichenburg, in Zürich, und Ernst Marschall, von und in Zürich; sie zeichnen ausschliesslich mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, nicht aber unter sich.

## 13. Mai 1965.

Genossenschafts-Schreinerei Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1960, Seite 2830). Heinrich Gerteis ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Otto Engelmänn; er bleibt weiter Aktuar der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis. Hans Langhart, von Oberstammheim, in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Hans Risler, von Horgen (Zürich), in Winterthur, als Präsident.

## 24. Mai 1965. Elektromedizinische Geräte.

Crameda AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektromedizinischen Geräten und medizinischen Bedarfsartikeln sowie die Verwertung einschlägiger Patente. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Karl Imhof, von Seedorf (Uri), in Zürich, und Karl Köppl, von Widnau (St. Gallen), in Geroldswil. Ersterer ist Präsident des Verwaltungsrates. Geschäftsdomicil: In der Ey 58 in Zürich 9 (c/o Karl Imhof).

## 24. Mai 1965. Druckerei.

Novaprint AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 111), Betrieb einer Druckerei usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll einbezahlt. Rolf Steinemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Bosshard ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Rolf Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident, und Heinz Mönch, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Vizepräsident desselben; sie führen weiter Kollektivunter-

schrift, jedoch nun mit der Einschränkung, dass sie nicht mehr miteinander zeichnen dürfen; jeder von ihnen zeichnet entweder mit Verwaltungsratsmitglied Robert A. Fehr oder mit Verwaltungsratsmitglied Peter Bosshard, obgenannt; letztere beiden führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, ein jeder von ihnen zeichnet also mit einem beliebigen andern Zeichnungsberechtigten.

## 24. Mai 1965.

Schweizerische Nationalbank mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1965, Seite 1319).

Schweizerische Nationalbank mit Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1965, Seite 1319), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Luciano Stämpfli ist erloschen.

## 24. Mai 1965.

«Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft» Hoeh- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1964, Seite 2319), mit Hauptsitz in Lenzburg. Die Unterschrift von Adolf Capeder und die Prokura von Hans Peter Corti sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Mario Brianza, von Auessio (Tessin) und Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft); er zeichnet ausschliesslich mit einem Vollunterschriftsberechtigten, mithin nicht auch mit einem andern Prokuristen.

## 24. Mai 1965. Färberei, Wirkwaren usw.

J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1964, Seite 3903), Seidenzwirneri, Färberei und Wirkwarenfabrik. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Rudolf Schellenberg, von Zürich, in Zollikon.

## 24. Mai 1965.

Intermit Aktiengesellschaft für Internationale Miteigentumswerte, in Zollikon (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 185), Errichtung und Leitung eines Anlagefonds usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franz Leppert, von Basel, in Küsnacht (Zürich).

## 24. Mai 1965.

Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1963, Seite 2554), Import und Fabrikation von Mineralölprodukten und verwandten Artikeln usw. John Pennington Knight ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: George Keys Thompson, Bürger der USA, in London.

## 24. Mai 1965. Technische Artikel.

Technovalor, M. Burzi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Massimiliano Burzi, von Ghirone (Tessin), in Zürich 11. Verwertung von Patenten, insbesondere auf technischem Gebiete, sowie Herstellung und Vertrieb technischer Artikel. Bahnhofstrasse 78.

## 24. Mai 1965. Beteiligungen.

Juhansa AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2242), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Dr. Heinz Reichwein, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Lorenz Heer, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Gerard Emil Maria Jürgens, niederländischer Staatsangehöriger, in Eschen (Liechtenstein).

## 24. Mai 1965.

Lloyds Bank Europe Limited, London, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, mit Hauptsitz in London und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1964, Seite 1954), Betrieb einer Bank usw. Zum Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist ernannt worden: Henry Griffith Fry, britischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt an René Georges Keller, von Siblingen, in Zürich, und Walter Staubli, von Unterlunkhofen, in Dietikon.

## 24. Mai 1965.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines) (Società Svizzera per la Costruzione di Locomotive e Macchine) (Swiss Locomotive and Machine Works), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1965, Seite 215). Die Prokuren von Hans Nyffenegger und Oskar Schläpfer sind erloschen.

## 24. Mai 1965.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678). Dr. Hans Erny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Leo Allseits sind erloschen. Karl Eigenheer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. sc. techn. Fritz Kurth und Hans Keller; sie bleiben Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

## 24. Mai 1965. Restaurant.

Eugen Schneider, in Winterthur (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1554), Betrieb des Restaurants Löwengarten und der Militärkantine. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

## 24. Mai 1965. Waren aller Art.

«HANSAR», Hans Niederer, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1964, Seite 1142), Vertretungen mit Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

## 24. Mai 1965. Metzgerei.

Frau Julia Bisang-Schärer, in Schlieren (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1961, Seite 798), Metzgerei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## 24. Mai 1965. Speiserestaurant.

Armin Butzerin, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Armin Butzerin-Gut, österreichischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Martha Butzerin-Gut, von Obfelden (Zürich), in Zollikon. Betrieb des Speiserestaurants «Rosengarten». Forchstrasse 191, Zollikonberg.

## 24. Mai 1965.

Bless & Co. Bauunternehmung, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 203). Max Halder führt seine Kollektivprokura zu zweien nun für das Gesamtunternehmen. Es wohnen der Prokurist Armin Schuppisser nun in Bassersdorf, und der Prokurist Gottlieb von Kaenel nun in Greifensee. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist neu erteilt an Kurt Boss, von Wilderswil (Bern), in Dübendorf, und an Hans Portenier, von Meikirch (Bern), in Zollikon.

24. Mai 1965. Waren aller Art.

**Baker-Martinez S.A., Panama, Zurich Branch**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Baker-Martinez S.A.», mit Hauptsitz in Panama, eingetragen im Registro Publico in Panama, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Artículos de Constitución der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 4. September 1949 und sind am 20. August 1964 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt unter anderem vor allem den Handel mit Waren aller Art und die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Ihr autorisiertes Kapital besteht aus 500 Aktien ohne Nennwert. Es sind 171 Aktien ausgegeben, und auf das Kapital sind Dollars 940 855. einbezahlt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehören an: Henry V. B. Smith, Bürger der USA, in New Canaan (Conn., USA), Präsident; J. Morse Smith, Bürger der USA, in Southport (Conn., USA); Edgar A. Scott, Bürger der USA, in New York; Augusto Martinez Costa, spanischer Staatsangehöriger, in Lima; Jose Valle Skinner, peruanischer Staatsangehöriger, in Lima, und Jorge Martinez Costa, spanischer Staatsangehöriger, in Lima. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Hans Fasting, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich. Er führt auf deren Geschäftskreis beschränkte Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Uetlibergstrasse 132 in Zürich 3.

25. Mai 1965. Bauelemente usw.

**Sanfit AG.**, in Ossingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1965 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und der Handel mit vorfabrizierten Bauelementen aller Art sowie der Handel mit anderen Produkten der Baubranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 280 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Rolf Rothmayr, von Zollikon (Zürich) und Bremgarten (Bern), in Meilen, Präsident, Claude Schneider, von und in Genf, Vizepräsident; Urs Willi, von Domat/Ems (Graubünden), in Chur, und Hans Rosenmund, von und in Liestal (Basel-Landschaft). Kollektivprokura ist erteilt an Alfred Rothmayr, von Einsiedeln (Schwyz), in Küsnacht (Zürich), sowie an Erwin Wettstein, von Kyburg (Zürich), in Rüschlikon (Zürich). Sie zeichnen nicht unter sich; in jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder. Geschäftsdomizil: Hallwylstrasse 71, in Zürich 4 (c/o Rothmayr & Co. AG). Rechtsdomizil: Ossingen, c/o W. Enderli, Gasthof Löwen.

25. Mai 1965. Elektrotechn. Bedarfsartikel.

**Aktiengesellschaft Jenni & Co. Glatthbrugg**, in Opfikon (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1964, Seite 2319), Fabrikation von und Engroshandel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. Die Generalversammlung vom 28. April 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 74 000 durch Verrechnung und Fr. 26 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberriert worden.

25. Mai 1965.

**Estanol Holding AG.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2850), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 12. Mai 1965 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Estanol AG.** Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

25. Mai 1965.

**Immobilien-Gesellschaft Bleicherweg 1 A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1958, Seite 2085). Die Generalversammlung vom 30. November 1964 hat die Statuten geändert. Die 7 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 sind in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zerlegt worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief.

25. Mai 1965. Brenn- und Treibstoffe.

**Ed. Kübler & Co. AG.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1963, Seite 3645), Handel mit Brenn- und Treibstoffen usw. Die Generalversammlung vom 17. Mai 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Franken 1 500 000, zerlegt in 1250 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2500 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

25. Mai 1965. Handelsvertretungen.

**Numis and Trade AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1965, Seite 498). Die Generalversammlung vom 7. Mai 1965 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Feldmann Handels AG.** Die Gesellschaft bezweckt insbesondere die Übernahme von Handels- und Industrievertretungen. Sie kann sich ferner an andern Unternehmen beteiligen.

25. Mai 1965. Bagger, Sachtransporte.

**M. Häfeli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Häfeli, von Gontenschwil (Aargau), in Winterthur 2. Bagger- und Kranbetrieb sowie Ausführung von Sachtransporten. Mürtchenstrasse 33. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV HRV).

25. Mai 1965. Motorräder usw.

**Leemann & Co.**, in Zürich 4; Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 202), Handel mit Motorfahrzeugen, Motorrädern usw. Der Gesellschafter Alfred Staub ist ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 31. März 1965 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Paul Leemann. Als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000 ist neu eingetretten Wwe. Klara Stocker-Leemann, von Reuti-Bussnang (Thurgau), in Bern.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Aarwangen

24. Mai 1965. Altstoffe usw.

**Willy Mäder**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Willy Ernst Mäder, von Mühleberg, in Roggwil. Handel mit Altstoffen und Industrieabfällen. Käserstrasse 4.

25. Mai 1965. Feinmechanik.

**Willy Hönger**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Willy Hönger, von und in Roggwil. Atelier für Feinmechanik. Bifangweg 42.

25. Mai 1965. Baugeschäft usw.

**Walter Hess**, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Walter Hess-Lanz, von Dürrenroth, in Rohrbach. Baugeschäft, keramische Wand- und Bodenbeläge. Allmendweg.

25. Mai 1965. Lebensmittel usw.

**Hermann Meyer-Rindlisbacher**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Hermann Meyer-Rindlisbacher, von Reisiswil, in Roggwil. Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse, Getränken und Raucherwaren. Landstrasse 50.

### Bureau Bern

21. Mai 1965. Comestibles.

**Ch. Meystre**, in Bern, Comestibles (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1908, Seite 461). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Ch. Meystre & Cie.», in Bern, erloschen.

21. Mai 1965. Comestibles.

**Ch. Meystre & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1965 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ch. Meystre», in Bern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Charles Meystre-Keller, von Thierrens, in Bern. Kommanditäre mit Kommanditen von je Fr. 20 000 sind Charles René Meystre-Bezzola und Marcel Jean D. Meystre, beide von Thierrens, in Bern. Handel mit Comestibles-Waren. Spitalgasse 14.

24. Mai 1965.

**Bernische Wohnungs-Genossenschaft (Coopérative Immobilière Bernoise)**, in Bern, Beschaffung gesunder, preiswerter Mietwohnungen usw. (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1964, Seite 858). Neues Geschäftsdomizil: Schauplatzgasse 26 (eigenes Bureau).

24. Mai 1965. Immobilien.

**Bau & Leb A.G.**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Bau, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2838). Am 11. Mai 1965 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

24. Mai 1965. Treuhand- und Inkassogeschäfte.

**Recouvrex AG Herisau**, bisher in Herisau, Betrieb einer Inkassoorganisation (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1963, Seite 1657). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Mai 1965 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Firma lautet jetzt **Neue Treuhand und Inkasso AG (Nouvelle Société fiduciaire et d'encaissement SA)**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Betrieb von Treuhand- und Inkassogeschäften sowie Verwaltung jeglicher Art. Die ursprünglichen Statuten vom 4. April 1963 wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, wenn alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Wyss, von Rütli bei Büren, in Bern, Präsident, und Eduard Blatter, von Dägerlen, in Lausanne. Sie zeichnen kollektiv. Emil Zosso, Präsident, und Raymond Abetel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen; Geschäftsdomizil: Cäcilienstrasse 28.

25. Mai 1965. Tonaufnahmen usw.

**Tobler, Beier & Tschannen**, in Bern. Hans-Peter Tobler, von Stein (Togenburg), in Bern; Anita Beier, von Bern, in Bern-Bümpliz, und Jürg Tschannen, von Bern und Wohlen bei Bern, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 25. Mai 1965 beginnt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift von Hans-Peter Tobler oder Anita Beier mit Jürg Tschannen. Herstellung von Tonaufnahmen und Fabrikation von Lautsprecherboxen. Stapfenackerstrasse 44, Bümpliz.

### Bureau Biel

24. Mai 1965. Bäckerei, Konditorei usw.

**Hansruedi Schöni**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Schöni, von Langnau (Bern), in Biel. Bäckerei und Konditorei sowie Handel mit Kolonialwaren. Blumenrain 50.

### Bureau de Courtelary

24. Mai 1965. Hôtel.

**Rud. Schaltenbrand**, aux Reussilles, commune de Tramelan. Le chef de la maison est Rudolf Schaltenbrand, de Laufon, aux Reussilles, commune de Tramelan. Exploitation de l'hôtel de la Clef.

24. Mai 1965.

**Société immobilière de St-Imier**, à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1968, N° 234, page 2686). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 avril 1965, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

### Bureau de Delémont

25. Mai 1965. Immeubles.

**Wahla «B» S.A.**, à Delémont, achat, construction et vente d'immeubles (FOSC. du 2 octobre 1964, N° 229, page 2957). Par suite du transfert du siège de la maison à Brugg (FOSC. du 6 mai 1965, N° 104, page 1424), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Delémont.

### Bureau Frutigen

24. Mai 1965. Landesprodukte.

**Walter Sigrist**, in Frutigen, Landesprodukte (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2303). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Bureau Interlaken

10. Mai 1965.

**Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder (Société du chemin de fer funiculaire d'Interlaken au Harder)**, in Interlaken, Aktiengesellschaft. (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3699). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. März 1965 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder**. Das Aktienkapital von Fr. 304 000 wurde auf Fr. 470 000 erhöht durch Ausgabe von 1660 neuen Prioritätsaktien zu Franken 100. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 470 000 eingeteilt in 1400 Stammaktien zu Fr. 5, 5940 Prioritätsaktien zu Fr. 50 und



1660 Prioritätsaktien zu Fr. 100, alle auf den Inhaber lautend. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern.

#### Bureau Laupen

12. Mai 1965. Schmiede.

W. Aeschbacher, in Mühleberg, mechanische Schmiede (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 958). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die Kommanditgesellschaft «W. Aeschbacher & Cie.», in Mühleberg, gelöst.

12. Mai 1965. Schmiede usw.

W. Aeschbacher & Cie., in Mühleberg. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1965 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Werner Aeschbacher, von Eggwil, in Mühleberg. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist der Sohn Hans Jürg Aeschbacher, von Eggwil, in Mühleberg. Ihm ist Einzelprokura erteilt. Mechanische Schmiede und Installationen. Bernstrasse 119 d.

#### Bureau de Moutier

25 mai 1965.

Banque Cantonale de Berne, agence de Malleray (FOSC. du 24 mai 1965, N° 119, page 1638), avec siège principal à Berne. La procuration de Jean-Jacques Tschabold est radiée. Le conseil de banque a nommé Roland Voutat, de Sorvilier, à Moutier, fondé de pouvoir, en lui conférant la signature collective pour l'agence de Malleray.

#### Bureau Nidau

20. Mai 1965. Papeterie, Zigarren.

Gustav Wachtel, in Nidau, Papeterie, Zigarrenhandel. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1927, Seite 1345). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

20. Mai 1965. Papeterie, Zigarren.

Gustav Wachtel, P. Messerli-Guillod, Nachfolger, in Nidau. Inhaber der Firma ist Paul Messerli-Guillod, von Kaufdorf, in Biel. Papeterie und Zigarrenhandel. Hauptstrasse 15.

20. Mai 1965. Baugeschäft.

Werner Krebs, bisher in Biel (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 226). Die Firma hat ihren Sitz nach Orpund verlegt. Inhaber ist Werner Krebs, von Rüeggisberg, nun in Orpund. Betrieb eines Baugeschäftes. Grünmatt 1.

#### Bureau de Porrentruy

20 mai 1965.

Association agricole Centre-Ajoie, à Alle. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'achat coopératif des articles nécessaires à l'exploitation agricole, la mise en valeur en commun de produits agricoles; le développement chez ses membres des connaissances professionnelles et de l'esprit coopératif. Les statuts portent la date du 27 novembre 1964. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune, puis, si un découvert subsiste, par la fortune de ses membres qui sont solidairement et indéfiniment responsables envers les créanciers de la société. Les publications ont lieu dans la presse régionale (Le Pays, Le Démocrate) et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose du président, du vice-président, du secrétaire, de 4-8 assesseurs. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou vice-président avec le secrétaire. Président: Marcel Nagel, de et à Charmoille; vice-président: Christophe Crevoisier, de Lajoux, à Porrentruy; secrétaire-gérant: Paul Frelé-choux, de et à Boncourt. Adresse: chez centre collecteur et de conditionnement des céréales d'Ajoie.

25 mai 1965. Boucherie.

Jean Barth, à Vendlincourt, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC. du 17 avril 1953, N° 87, page 906). La raison est radiée par suite de départ de la localité.

25 mai 1965. Textiles.

Emile Mezenen-Schaffter, à Fregiécourt, textiles en tous genres (FOSC. du 14 mars 1955, N° 61, page 686). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

24 mai 1965.

Caisse de Crédit Mutuel de Montfaucon, à Montfaucon, société coopérative (FOSC. du 4 septembre 1961, N° 206 page 2570). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 16 février 1964, la société a décidé de porter de fr. 100 à fr. 200 le montant nominal des parts sociales. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau Schlossewil (Bezirk Konolfingen)

24. Mai 1965. Bäckerei, Konditorei.

Walter Stettler, in Worb. Inhaber der Firma ist Walter Stettler, von Bolligen, in Worb. Bäckerei, Konditorei. Bahnhofstrasse 9.

25. Mai 1965. Architekturbüro usw.

Fred Utiger, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber der Firma ist Friedrich genannt Fred Utiger, von Wiggiswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Architekturbüro, Handel mit Liegenschaften. Weidweg 9, Rüfenacht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

24. Mai 1965.

Xaver Amrein, div. Vertretungen, in Malters, Vertretungen verschiedener Art (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1964, Seite 1850). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöst.

24. Mai 1965. Bäckerei, Spezereien usw.

Niklaus Duss, in Reiden, Bäckerei, Konditorei, Mehl- und Futtermittelhandel, Spezereien (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1936, Seite 2721). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

24. Mai 1965. Bäckerei, Spezereien usw.

Franz Duss-Achermann, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Franz Duss-Achermann, von Reiden und Schöpfheim, in Reiden. Bäckerei, Konditorei, Mehl- und Futtermittel- sowie Spezereihandel.

24. Mai 1965. Restaurant, Schweinemast.

H. Egli-Koller, in Reidermoos, Gemeinde Reiden. Inhaber dieser Firma ist Hans Egli-Koller, von und in Reiden. Betrieb des Restaurants «Reidermoos», Schweinemästerei. Reidermoos.

24. Mai 1965. Tuch, Spezereien.

M. Fries-Hodel, in Ufhusen, Tuch- und Spezereihandel (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1935, Seite 2963). Diese Firma wird gemäss Artikel 68 HRV infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöst.

24. Mai 1965.

Genossenschaft Christliches Hospiz Johannerhof, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1445). Der bisherige Vizepräsident und Aktuar Julius Mattmüller ist nur noch Aktuar. Neuer Vizepräsident ist Willy Haug, von Heiden, in Luzern (bisher nichtzeichnendes Mitglied). Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen zu zweien.

24. Mai 1965. Galvanische Anstalt.

W. Imfeld, in Root, galvanische Anstalt (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1964, Seite 1158). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1965.

Käserigenossenschaft Winikon, in Winikon (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1963, Seite 2864). Walter Trachsel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Alois Kaufmann, von und in Winikon. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet mit dem Aktuar.

24. Mai 1965.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Reiden, in Reiden (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1091). Die Unterschriften der infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschiedenen Josef Thuring und Otto Suter sind erloschen. Präsident ist Hans Räder, von und in Langnau b. Reiden; Aktuar ist Willy Schmid, von und in Reiden (beide bisher Mitglieder ohne Unterschrift); Vizepräsident ist Vinzenz Stüder (bisher). Sie zeichnen zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Vinzenz Kurzmeyer, von Roggliswil, in Reiden.

24. Mai 1965. Mechanische Werkstätte, Wagenbau.

Albert Meyer, in Reiden. Mech. Werkstätte, Wagenbau, Schmiede usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2771). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Mai 1965. Mechanische Schmiede usw.

Hans Erni-Zimmermann, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Hans Erni-Zimmermann, von Roggliswil, in Reiden. Mechanische Schmiede- Konstruktionswerkstätte, Wagenbau, elektrische und autogene Schweisserei.

24. Mai 1965. Radios, Spezereien.

Alfred Nick, in Reiden, Radio-Service und -Handel, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1933, Seite 1588). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. Mai 1965. Maschinen, Metallwaren.

I. O. Hofmann, in Littau, Maschinen- und Metallwarenfabrik (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1911). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Hofmann, Maschinen- und Metallwarenfabrik AG», in Weggis.

25. Mai 1965.

Hofmann, Maschinen- und Metallwarenfabrik AG, in Weggis. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Maschinen- und Metallwarenfabrik. Laut Sacheinlagevertrag vom 30. April 1965 übernimmt die Aktiengesellschaft gemäss Bilanz per 1. Januar 1965 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «I. O. Hofmann», in Littau, und zwar an Aktiven Fr. 374 312.64 und an Passiven Fr. 280 413.85. Der Uebernahmepreis von Fr. 93 898.79 wird beglichen durch Ueberlassung von 79 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger und Guthaben des Restes von Fr. 14 898.79. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. 21 Aktien sind liberiert durch Verrechnung von Guthaben, die unter den Passiven aufgeführt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern und setzt sich gegenwärtig wie folgt zusammen: Präsident: Isidor Hofmann, von Weggis, in Littau; Mitglieder: Klara Hofmann, von Weggis, in Littau; Theres Hofmann, von und in Weggis. Isidor Hofmann und Klara Hofmann führen Einzelunterschrift. Adresse: bei Theres Hofmann, Weggis; Fabrikationsbetrieb und Verwaltung: Littau-Thorenberg.

25. Mai 1965. Versicherungen.

Max R. Brunner, Generalagent PAX-Leben, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Max R. Brunner, von Wileroltigen (Bern), in Luzern. Generalagentur der PAX, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, in Basel. Weggisgasse 29 (Werchlaube).

25. Mai 1965.

Käserigenossenschaft Brunau, in Malters (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3323). Alois Buholzer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Alois Buholzer-Amrein, von und in Malters. Er zeichnet zu zweien.

25. Mai 1965.

Nydegg Immobilien AG, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3266). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. April 1965 wurde der Sitz nach Grosswangen verlegt. Die Firma lautet nun: Nydegg AG. Grosswangen. Die Statuten datieren ursprünglich vom 2. Oktober 1964 und wurden am 9. Oktober 1964 und 7. April 1965 geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf von Grundstücken und deren Ueberbauung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident mit Kollektivunterschrift ist Dr. Peter Huber, von Grosswangen, in Bern (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist; Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Kunz-Wyss, von und in Grosswangen. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Heinrich Frey ist erloschen. Adresse der Gesellschaft: bei Hans Kunz-Wyss.

25. Mai 1965. Früchte usw.

Sodecom AG, in Luzern, Früchte usw. (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1964, Seite 3724). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Jean-Pierre Portmann wohnt nun in Münchenstein (Basel-Landschaft).

25. Mai 1965.

Wohnbaugenossenschaft Reiden (W.R.), in Reiden (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3034). Anstelle des aus dem Vorstande ausgeschiedenen Albert Meyer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident der bisherige Vizepräsident Guido Häflicher gewählt; der bisherige Kassier Josef Vogel ist nun zugleich Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien.



## Glarus - Glaris - Glarona

12. April 1965. Beteiligungen usw.  
**Synfibril GmbH**, in Glarus, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1963, Seite 831). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1963 wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 40 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Bernhard W. Müller ist als Gesellschafter ausgeschieden; dessen Stammeinlage von Fr. 19 000 ist auf die neue Gesellschafterin Müller-Holding GmbH, in Glarus, übergegangen. Deren Stammeinlage beträgt nach Übernahme des Erhöhungsbetrages von Fr. 20 000 nun Franken 39 000. Der Gesellschafter Anton Honold verfügt nach wie vor über eine Stammeinlage von Fr. 1000.

24. Mai 1965.

**Industrial Development Trust (Société Financière de Développement industriel) (Finanzgesellschaft für industriellen Aufbau)**, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1964, Seite 1594). Henry Isler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Karl Schleich, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; August Puenzieux, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1965. Buchdruckerei usw.

**Tshudi & Co.**, in Glarus, Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag der «Glarner Nachrichten», in Glarus (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2338). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1965 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene «Tshudi & Co. Buchdruckerei und Verlag der Glarner Nachrichten AG, Glarus», in Glarus.

24. Mai 1965.

**Tshudi & Co. Buchdruckerei und Verlag der Glarner Nachrichten AG, Glarus**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Buchdruckerei sowie eines Bücher- und Zeitungsverlages, insbesondere die Weiterführung der Kommanditgesellschaft «Tshudi & Co.», in Glarus; Handel mit Druckerei- und Verlagszeugnissen und Beteiligung an anderen Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kommanditgesellschaft «Tshudi & Co.», in Glarus, die in der Bilanz per 1. Januar 1965 ausdrücklich aufgeführt sind, wonach die Aktiven Fr. 1 421 282,80 und die Passiven Franken 1 122 282,80 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 299 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 299 000 erhalten die Sacheinleger zusammen 299 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die restlichen Fr. 1000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Tshudi & Co.» ein mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1965. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Daniel Tshudi, von Schwanden (Glarus) und Glarus, in Glarus. Einzelprokura ist erteilt an Werner Feldmann, von Eriswil, in Glarus. Geschäftsdomizil: Hintere Pfarrhausstrasse.

24. Mai 1965.

**Chemical & Industrial / Girdler Engineering Limited**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2622). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Mai 1965 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die bisherigen Statuten datieren vom 2. März 1957 und wurden am 25. Januar 1961 geändert. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung, Errichtung und Betrieb von industriellen Ganz- oder Teilanlagen auf dem Gebiete der Chemie und auf verwandten Gebieten; Einrichtung, Vermittlung und Zurverfügungstellung von technischen und beratenden Diensten auf dem Gebiete der Chemie und der industriellen Auswertung chemischer Vorgänge; Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der chemischen Industrie sowie Handel mit industriellen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann alles unternehmen, was damit zusammenhängt, mit Einschluss des Erwerbs von Grundeigentum und der Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, nun Präsident; Dr. Jean-Pierre Grether, von Colombier (Neuenburg), in Zürich; Nicolas Chorine, belgischer Staatsangehöriger, nun in Brüssel (Belgien), bisher Präsident; George R. Cassidy, amerikanischer Staatsangehöriger, in Nassau (Bahamas) (neu); George C. Gaines, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brüssel (Belgien) (neu); Jeannette Thurnherr-Disler, von Au und Zürich, in Herrliberg (neu), und Dr. Peter Hafter, von Weinfelden, in Herrliberg (neu). Die Kollektivunterschriften von Dr. Willy Staehelin und Dr. Jean-Pierre Grether sind erloschen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Peter Hefli, Spielhof 3.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Fribourg

24 mai 1965

**Aktiengesellschaft der Freiburger Nachrichten, à Fribourg (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169, page 2179)**. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 avril 1964, la société a modifié ses statuts. Le capital social a été entièrement libéré. Les actions de fr. 1000 ont été converties en actions de fr. 500, une ancienne action entièrement libérée étant échangée contre deux nouvelles actions de fr. 500. Le capital social, entièrement libéré est actuellement de fr. 94 000, divisé en 188 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. La société est engagée par la signature collective à deux du président René Binz, du vice-président Hugo Baeriswil et du secrétaire Arnold Waeber.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. Mai 1965.

**Wohnbau genossenschaft Mels**, in Mels (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1965, Seite 672). Armin Hess, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Theo Hofer, von Biglen (Bern), in Mels. Präsident, Sekretär und 1. Beisitzer zeichnen zu zweien.

21. Mai 1965.

**Käser genossenschaft Hueb-Taa**, in Unterhub, Gemeinde Niederhelfenschwil (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1955, Seite 739). An der Generalversammlung vom 7. Februar 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bereits publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Wartau**, in Oberschan, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1964, Seite 1427). Heinrich Gabathuler-Spengler, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Oswald Gabathuler, von Wartau, in Malans, wurde zum Vizepräsidenten ernannt.

21. Mai 1965.

**Industrieverein Grabs**, in Grabs (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1952, Seite 836). Genossenschaft. Konrad Bicker, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Christian Leeser, von Ebnat-Kappel, in Grabs, wurde zum Aktuar ernannt. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

21. Mai 1965. Kolonialwaren, Spirituosen.

**Angehrn & Co.**, in Gossau, Kolonialwaren und Spirituosen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2360). Paul Angehrn-Baumgartner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Hans Peter Angehrn-Popp wohnt in Gossau. Das Detailverkaufsgeschäft in St. Gallen wurde aufgegeben.

21. Mai 1965. Textilien usw.

**R.T. Sonderegger AG**, in Goldach, mit Zweigniederlassung in Rorschach, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1964, Seite 2513). Paul Keller, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf T. Sonderegger, Präsident, ist zugleich Delegierter.

21. Mai 1965.

**Geku Bau AG**, in Rorschach, Ueberbauung von Liegenschaften sowie Vermietung, Erwerb und Veräusserung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1965, Seite 341). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Mai 1965. Gipserei.

**Viktor Foi**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Viktor Foi, italienischer Staatsangehöriger, in Chur. Gipsergeschäft. Güterstrasse 11.

21. Mai 1965. Waren aller Art.

**A. & J. Zindel AG**, in Chur, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3312). Neues Domizil: Neubruchstrasse 11.

21. Mai 1965.

**Confidat Treuhand A.-G.**, Zweigniederlassung Ilanz (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1963, Seite 128), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Augustin Cathomen, von und in Bréil/Brigels.

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Münstair**, in Münstair (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1963, Seite 1492). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 4. April 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Medel (Luem.)**, in Curaglia, Gemeinde Medel (Lucmagn) (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1963, Seite 1012). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 14. März 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Schiers**, in Schiers (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2109). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 7. März 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

22. Mai 1965. Beteiligungen.

**Sagilee S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Mai 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, in der Schweiz und im Ausland im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Präsident: Giuseppe de Alexandrini di Neuenstein, italienischer Staatsangehöriger, in Prangins; Sekretär: Fernando Andina, von Curio, in Prangins; André-Louis Burnier, von Genf, in Prangins. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem anderen Verwaltungsratsmitglied. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Pfyn**, in Pfyn (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1964, Seite 1259). An Stelle von Joseph Holenweger, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der Beisitzer Adolf Merk-Schneider, von und in Pfyn, zum Vizepräsidenten ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Hugelshofen**, in Hugelshofen (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1964, Seite 3480). An Stelle von Hans Stalder, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hans Gerber sen.,



von Röhrenbach im Emmental, in Aufhäusern-Dotnacht, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

21. Mai 1965.

**Darlehenskasse Dussnang**, in Dussnang (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1964, Seite 1485). Marco Volken ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident Viktor Spiess wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident wurde Hans Kaiser, von Au bei Fischingen, in Tannegg, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

21. Mai 1965.

**Elektra Uesslingen**, in Uesslingen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2103). An Stelle von Fritz Huber, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Edwin Sauter jun., von Uesslingen, in Wyden-Uesslingen, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

21. Mai 1965.

**Käsereigenossenschaft Opfershofen**, in Opfershofen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 29). Ernst Aerne, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Max Köchli wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Gottfried Keller, von Biessenhofen, in Opfershofen, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident/Kassier und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

21. Mai 1965.

**Krone Immobilien A.G. Weinfeld**, in Weinfeld, Bau, Betrieb und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1956, Seite 2336). Die Gesellschaft hat den Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1965, Seite 1529); sie wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

21. Mai 1965. Schreinerei.

**Otto Roost's Erben**, in Frauenfeld, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 239). Die Prokura von Jakob Bolt ist erloschen.

21. Mai 1965.

**F. Dalle Carbonare, Norge Chemischreinigung**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Alfred genannt Fredy Dalle Carbonare, von Prümisen (St. Gallen), in Frauenfeld. Chemische Reinigung von Kleidern mit Selbstbedienung. Bahnhofstrasse 95.

21. Mai 1965. Autotransporte.

**A. Eisenegger**, in Mettlen, Autotransporte (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3361). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1965. Zimmerei usw.

**Fritz Studer**, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen, Zimmerei, Schreinerei, technisches Bureau (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1969). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1965. Viehhandel usw.

**Paul Burgdorfer-Haldemann**, in Altnau, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 72). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Mai 1965. Viehhandel, Gasthaus.

**Robert Mettler**, in Märstetten, Viehhandel, Gasthaus zum Bahnhof (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1949, Seite 2589). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1965. Schlosserei usw.

**Ernst Bießer**, in Amriswil, Schlosserei, Eisenwarenhandlung, Installationsgeschäft, Fabrikation von Massenartikeln (SHAB. Nr. 92 vom 16. April 1919, Seite 659). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, gelöscht.

21. Mai 1965. Metzgerei.

**Thomas Weber**, in Hauptwil. Firmainhaber ist Thomas Weber, von Alt-St. Johann, in Hauptwil. Metzgerei.

21. Mai 1965. Käserei, Schweinemast.

**Jakob Züllig**, in Amlikon, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1925, Seite 1919). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Mai 1965. Käserei, Schweinemast.

**K. Züllig**, in Amlikon. Firmainhaber ist Kurt Züllig, von Romanshorn, in Amlikon. Käserei, Schweinezucht und -mast.

21. Mai 1965. Bootswerft.

**W. Krüger's Erben**, in Gottlieben, Bootswerft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1033). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Wilhelm Krüger», in Gottlieben, übernommen.

21. Mai 1965. Bootswerft.

**Wilhelm Krüger**, in Gottlieben. Firmainhaber ist Wilhelm Krüger, von und in Gottlieben. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «W. Krüger's Erben», in Gottlieben. Bootswerft und Bootslagerung.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Lugano

21 maggio 1965.

**Ol Jogi Holding S.A.**, a Lugano (FUSC. del 5 maggio 1965, N° 103, pagina 1410). Il capitale sociale di fr. 50.000 è attualmente interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 maggio 1965, la società ha modificato lo statuto di conseguenza.

21 maggio 1965.

**Società Anonima di Navigazione Marittima Dorado**, a Castagnola (FUSC. del 23 dicembre 1964, N° 299, pagina 3850). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 maggio 1965, la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

21 maggio 1965. Caffè, ecc.

**Laura e Fioravanti Gianinazzi**, a Canobbio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 15 aprile 1965 una società in nome collettivo tra Fioravanti Gianinazzi e la moglie Laura nata Lurati, ambedue da ed in Canobbio. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Laura Gianinazzi. Esercizio del Caffè della Stazione.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau de Grandson

21 avril 1965.

**Pharmacie de la Poste, André Tripet**, à Sainte-Croix (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1943, N° 150, page 1512). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison: «Pharmacie de la Poste, Hoirs d'André Tripet», société en nom collectif, ci-après inscrite.

21 avril 1965.

**Pharmacie de la Poste, Hoirs d'André Tripet**, à Sainte-Croix. Suzanne-Hélène, veuve d'André Tripet, de Chézard-Saint-Martin, à Sainte-Croix; Jacques-Robert Tripet, de Chézard-Saint-Martin, à Lausanne, et Marianne-Hélène, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Willy Leimer, de Bettlach (Soleure), à Orge, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1956. Dite société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Pharmacie de la Poste, André Tripet», ci-devant radiée. La société est valablement engagée par la signature individuelle seule de Suzanne Tripet. Exploitation de la Pharmacie de la Poste.

#### Bureau de Lausanne

21 mai 1965. Bureau fiduciaire.

**Fiduciaire A. Emery**, à Lausanne. Chef de la maison: Alfred Emery, séparé de biens de Jeanne née Dubois, des Cullayes, à Lausanne. Exécution de tous mandats fiduciaires. Avenue Victor Ruffy 56.

21 mai 1965. Produits divers.

**Sperry Rand International Corporation**, à Lausanne, achat, vente, importation, exportation et commerce de produits de tout genre (FOSC. du 16 février 1965, page 501). L'administrateur sans signature Henry C. Landsiedel est démissionnaire. Signature collective à deux est conférée à l'administrateur John E. Daly (inscrit sans signature) et au nouvel administrateur: Malcolm G. Mann, des USA, à Koenigstein (Taunus, Allemagne). Procuration collective à deux est conférée à: Peter Roots, des USA, à Renens; James Donovan, de Grande-Bretagne, à Lutry, et Tibor Keler, des USA, à Pully.

#### Bureau de Morges

18 mai 1965. Transports.

**Narcisse Antille**, à Denges. Le chef de la maison est Antille Narcisse, de St-Luc (Valais), à Denges. Transports en tous genres (transports de choses).

20 mai 1965. Boulangerie-pâtisserie.

**Claude Pilet**, à Ecublens, boulangerie-pâtisserie et épicerie (FOSC. du 23 août 1963, N° 196, page 2443). Cette inscription, opérée par erreur, est annulée. Le commerce est effectivement exploité par l'épouse Klara Pilet, inscrite ci-dessous.

20 mai 1965. Boulangerie-pâtisserie.

**Klara Pilet**, à Ecublens. Le chef de la maison est Klara Pilet née Bürklin, veuve Sergy, de Rossinière, à Ecublens, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Claude Pilet. Boulangerie-pâtisserie et épicerie. Le Villars.

#### Bureau d'Orbe

21 mai 1965.

**Société de fromagerie de Valeyres sous Rances**, à Valeyres sous Rances société coopérative (FOSC. du 4 avril 1912, N° 80, page 910). Le comité est composé comme suit: Nouveau président: René Bornand, de Sainte-Croix, à Valeyres sous Rances, en remplacement d'Ami Widmer, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints et la signature est radiée. Nouveau secrétaire: Jean-Pierre Hauser, de Stadel, à Valeyres sous Rances, en remplacement d'Edmond Corset, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints et la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

#### Bureau de Vevey

20 mai 1965. Articles industriels.

**André Bonjour**, à Clarens, commune de Montreux; articles industriels (FOSC. du 21 novembre 1950, page 2984). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 mai 1965. Jouets, etc.

**J. Gloor**, à Vevey; jouets et articles de fantaisie (FOSC. du 16 mai 1947, page 1333). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 13.

21 mai 1965. Café-restaurant.

**Jean Gerber**, à Vevey; Café-restaurant du Marronnier (FOSC. du 18 février 1947, page 485). Le titulaire exploite actuellement un café-restaurant à l'enseigne «La Terrasse». L'enseigne précédente est radiée.

### Wallis - Valais - Vallese

#### Bureau Brig

20. Mai 1965.

**Swissoring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.G., Zweigniederlassung Saas-Almagell**, in Saas-Almagell, Tiefbohrungs-, Bodenforschungs- und Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1962), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich. Karl Blatter ist in den Verwaltungsrat und zu dessen Delegierten gewählt worden. Er bleibt Direktor. J. Rudolf Bruppacher und Jean Descocudres, bisher stellvertretende Direktoren, sind zu Direktoren gewählt worden. Alle drei führen weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Reto Simonett, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor, und Claude Racine, bisher Prokurist, ist zum Vizedirektor gewählt worden. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von Claude Racine ist erloschen.

20. Mai 1965.

**Darlehenskasse Raron**, in Raron, Genossenschaft (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. Mai 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist. Paul Bregy, Präsident, und Leo Ruffener, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Heinrich Salzmann, von und in Raron, als Vizepräsident, und Franz Oberhauser, von und in Raron, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.



*Bureau de St-Maurice*

21 mai 1965. Hôtel-café-restaurant.

**Simone Maury**, à St-Maurice. La titulaire est Simone Maury née Lattion, épouse autorisée de Fernand, de Mase, à Saint-Maurice. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Gare».

21 mai 1965.

**Garage du Léman S.A. St-Gingolph**, à St-Gingolph (FOSC. du 28 novembre 1963, page 3387). Par acte authentique du 24 avril 1965, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société: elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Garage du Léman S.A. St-Gingolph en liquidation** par Alfred Pittet, jusqu'ici président, qui signera individuellement comme unique liquidateur. Les pouvoirs conférés à Rachel Bonardi, vice-président, sont éteints.

*Bureau de Sion*

26 mai 1965. Immeubles.

**S.I. Vermont S.A.**, à Vermala/Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location de tous terrains et immeubles, ainsi que la construction de chalets ou de maisons d'habitations et leur gérance. La société peut s'intéresser à toutes opérations commerciales, industrielles ou financières s'y rapportant. La société a notamment pour but d'acquérir de M. Jean Berclaz d'Auguste, à Loc, l'art. 8224, fol. AM N° 1 Clavan, forêt de 963 m<sup>2</sup>, sur Randogne pour le prix de fr. 30 le m<sup>2</sup> montant payable en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur et entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de Robert Turrettini, de Genève, à Vandœuvres (Genève), administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: chez M. Marcel Crettol, immeuble Belvédère, à Vermala/Randogne. Bureaux: c/o M. Henri Gard, avocat, à Sierre.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Boudry*

21 mai 1965. Hôtel.

**R. Staub**, à Boudry. Le chef de la maison est Rodolphe Staub, de Ochlenberg (Berne), à Boudry. Exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or. Rue du Collège 2.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

20 mai 1965.

**Association libre des catholiques romains du district de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, travailler au développement et à la protection des intérêts religieux des catholiques romains du district de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 avril 1954, N° 99). L'assemblée générale du 13 février 1956 a modifié ses statuts. La nouvelle dénomination est: **Association libre des catholiques romains de la paroisse du Sacré-Coeur de La Chaux-de-Fonds**. Le nouveau but de l'association est de procurer à ses membres les objets mobiliers et immobiliers dont ils ont besoin pour la célébration du culte, le maintien et le développement de la vie religieuse dans la paroisse du Sacré-Coeur et la gérance de ces biens. La couverture des dépenses de l'association est assurée: par le produit de la fortune de l'association; par voie d'emprunt; par tous autres moyens (dons, legs, etc.). Les organes sont: l'assemblée générale; le comité de 7 membres, dont le curé de la paroisse est, de droit, président. L'association est représentée par la signature de deux membres du comité. Ne sont plus membres du comité: Etienne Rossel, président, par suite de démission, et Pierre Clivio, secrétaire, décédé. Leurs signatures sont radiées. Le comité est actuellement composé comme il suit: Pierre Dortail, de Chessel (Vaud), président (nouveau); Achille Ramseyer, vice-président (déjà inscrit); Jean Cuenat, de Les Enfers (Jura bernois), secrétaire (nouveau); René Girardin, de Le Bémont (Jura bernois), caissier (nouveau); Roméo Boni, de Camignolo (Tessin); Pierre Joly, de La Chaux-de-Fonds; Joseph Lanfranchi, de La Chaux-de-Fonds, assesseurs (nouveaux); tous à La Chaux-de-Fonds.

21 mai 1965.

**Pharmacie-Parfumerie Centrale Paul-André Nussbaumer**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Paul André Nussbaumer, époux séparé de biens de Renée Micheline née Breguet, de Lüterkofen, à Genève. Exploitation de la pharmacie-parfumerie centrale, Avenue Léopold-Robert 57.

*Bureau de Neuchâtel*

21 mai 1965. Horticulture.

**Willy et Marguerite Hess**, à Neuchâtel, horticulture et commerce de fleurs, société en nom collectif (FOSC. du 20 avril 1948, N° 91, page 1114). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mai 1965; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 mai 1965. Horticulture.

**Willy et Marguerite Hess, Rico Waldvogel** successeur, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Rico Waldvogel, de Glaris, à Neuchâtel. Horticulture et exploitation d'un magasin de fleurs. Rue de la Treille 3.

**Genf - Genève - Ginevra**

13 mai 1965. Appareils automatiques.

**Intradifneo SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 mai 1965. But: importation, exportation; achat, vente, représentation et exploitation de tous appareils automatiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gottfried Thommen, d'Eptingen (Bâle-Campagne), à Genève, président, et Charles Doenni, de Zurich, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 11, rue de Cornavin.

20 mai 1965. Etampes, etc.

**Nojaco Jacot & Cie**, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1965. Associé indéfiniment responsable: Charles Jacot, du Locle (Neuchâtel), à Genève. Associés commanditaires: Monique Jacot née Sandoz, du Locle (Neuchâtel), à Genève, épouse de Charles Jacot, avec une commandite de fr. 20 000, entièrement libérée au moyen de ses biens réservés, et Gino Galli, d'Italie, à Genève, avec une commandite de fr. 10 000. Fabrication d'étampes et d'articles en métal. 7, chemin Moÿse-Duboule.

20 mai 1965. Appareils ménagers, etc.

**Nardix SA**, à Bernex, société anonyme. Date des statuts: 19 mai 1965. But: achat et vente d'appareils ménagers, gros et détail, ainsi qu'installation et réparation des appareils. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pascal Nardi, de et à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 274, route de Chancy.

21 mai 1965. Exploitation de dancings, etc.

**Divertis SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1965. But: exploitation de dancings, bars et motels. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Morand, de Troistorrens (Valais), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), président, et Esther Marti, de Couvet (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 49, rue des Pâquis, chez Robert Morand.

24 mai 1965. Horlogerie, bijouterie, etc.

**G. Bonard**, à Genève, commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie (FOSC. du 7 décembre 1959, page 3363). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

24 mai 1965. Travaux publics, etc.

**Bertoli & Cie**, à Onex, entreprise de travaux publics; création et aménagement de parcs et jardins, société en nom collectif (FOSC. du 11 février 1963, page 421). Lucie-Jeanne Ranzoni n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Bernardino Bertoli, d'Italie, à Onex, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **B. Bertoli**, 3, chemin du Loup.

24 mai 1965. Garage, etc.

**Léman Motors Cérabella Frères**, à Genève, garage et réparation de véhicules automobiles et moteurs marins, société en nom collectif (FOSC. du 28 août 1963, page 2486). Jörg Cérabella n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Bruno Cérabella, de Thalwil (Zurich), à Carouge, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Léman Motors Bruno Cérabella**, 23, rue Blanvalet.

24 mai 1965. Pose de parquets, etc.

**Marcel Mann «Aracit»**, à Genève, achat, transformation et pose de parquets, etc. (FOSC. du 8 décembre 1960, page 3528). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif **M. Mann & C. Morel**, à Genève.

24 mai 1965. Recherches et mise au point de brevets, etc.

**M. Mann & C. Morel**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> avril 1965. Associés: Marcel Mann, de Montreux, à Genève, et Carmen Morel, de France, à Thônex. Reprise de l'actif et du passif de la maison Marcel Mann «Aracit», à Genève. Recherches et mise au point de brevets dans le domaine des nouveautés techniques; fournitures et pose de revêtements de sol. 3, rue des Maraichers.

24 mai 1965.

**«Rénodaim-Mode» C. Vez**, à Chêne-Bougeries, commerce, rénovation et nettoyage de vêtements de daim (FOSC. du 16 février 1962, page 501). Nouvelle raison de commerce: **«Daim-Mode» C. Vez**. Objet modifié: commerce de vêtements en daim et cuir et de garnitures en fourrure.

24 mai 1965. Moteurs, etc.

**Max Eschler; Urania-Accessoires**, succursale à Genève, succursale de la maison «Max Eschler, Urania-Accessoires», à Zurich, inscrite au registre de Zurich (FOSC. du 15 mai 1956, page 1242). Objet de l'entreprise: commerce et représentation de moteurs, pièces et accessoires pour véhicules à moteur. Signature: individuelle de Max Eschler, d'Oberwil i. S. (Berne), à Uitikon a. A. (Zurich), chef de la maison. Procuration collective à deux: Max-Paul Eschler, d'Oberwil i. S. (Berne), à Zurich. Procuration collective avec Max-Paul Eschler: Gilbert Charpillot, de Bévillard (Berne), à Zurich; Hermann Grunauer, de et à Zurich, et Eitel Wanner, d'Etelkofen (Berne), à Zurich. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale: Jean-Pierre Chatelain, de Genève, à Meyrin. Adresse: 8, rue des Battoirs.

24 mai 1965.

**Société Immobilière Atomar**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1960, page 3649). Administration: André Schlaepfer (inscrit), nommé président, et André Wermuth, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 5, rue Petitot, Régie Jacques L'Huillier & Fils.

24 mai 1965. Cotons bruts ou manufacturés, etc.

**Bellérophon SA**, à Genève, cotons bruts ou manufacturés, etc. (FOSC. du 2 mai 1962, page 1286). Procuration individuelle a été conférée à Philippe Bolens, de Genève, à Chêne-Bougeries.

24 mai 1965. Matériel roulant de chemins de fer.

**Brissonneau et Lotz International SA**, à Genève, vente du matériel roulant de chemins de fer (FOSC. du 25 mai 1964, page 1625). Jean-Marc Duchosal et Jacques Pugnât ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Mallet, président (inscrit); Léon Tchérax, de et à Genève, vice-président, et Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Jussy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 10, rue Petitot, chez J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA.

24 mai 1965. Immeubles.

**SI Carrefour Grand-Burcau Simon-Durand A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1963, page 3603). Nouvelle adresse: 11, rue Toepffer, chez Georges-F. Perréard, avocat.

24 mai 1965. Immeubles.

**SI Carrefour Grand-Bureau Simon-Durand B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1963, page 3603). Nouvelle adresse: 11, rue Toepffer, chez Georges-F. Perréard, avocat.

24 mai 1965. Posséder, acquérir, souscrire des actions, etc.

**Eli Lilly SA**, à Genève, posséder, acquérir, détenir, souscrire des actions, etc. (FOSC. du 17 avril 1964, page 1206). La procuration de Thomas-H. Lake est radiée. Procuration individuelle a été conférée à William-Edward Mc Intosh Jr, des USA, à Londres, et Russel-Edward Westfall, des USA; à Indianapolis (Indiana, USA).

24 mai 1965. Usine métallurgique.

**Kustner frères et Cie, Société anonyme**, à Vernier, exploitation d'une usine métallurgique (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3547). Jacques Weber, directeur général adjoint (inscrit), a été nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.



24 mai 1965.

**Sadas SA des Applications Sanitaires**, à Carouge (FOSC. du 12 juillet 1963, page 2048). Jean Locca et Marthe-Adèle Locca ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Hulliger, jusqu'ici fondé de pouvoir, nommé président; Ernest Hulliger, de et à Payerne (Vaud), secrétaire, lesquels signent individuellement, et Pierre Magnenat, de Genève, à Lancy, lequel n'exerce pas la signature signaturé sociale.

24 mai 1965. Appareils de chauffage, etc.

**Taxa SA**, succursale de Genève, représentation, commerce et installation d'appareils de chauffage et de combustion, etc. (FOSC. du 11 novembre 1964, page 3403), succursale de «Taxa SA», à Lausanne. Les pouvoirs de Paul Baumberger sont radiés.

24 mai 1965. Matières premières, etc.

**Société anonyme Vitex**, à Genève, matières premières et produits chimiques (FOSC. du 25 novembre 1964, page 3541). Nouvelle adresse: 5-7, rue du Clos.

24 mai 1965. Participations.

**Emerabel SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 mai 1965. But: administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières, à l'étranger. La société n'exercera aucune activité en Suisse sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration interne. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Roulet, président, et Jacques Cottier, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse: 3, place du Molard, chez Jean Dutoit, avocat.

24 mai 1965. Participations, etc.

**Tinggren Inter SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1965. But: participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres, de même que gestion de tous titres et valeurs. La société pourra exploiter financièrement tous brevets et licences, procéder également à tous investissements dans des compagnies étrangères, plus particulièrement dans celles qui seront en relation avec la société «Nordström & Tinggren AB», de Göteborg (Suède), dont elle sera l'agent pour l'achat et la vente de divers produits pour le marché européen, à l'exclusion de la Suisse. La société aura aussi pour activité un service d'aide et d'assistance technique à l'étranger. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gunnar Wennerström, de Suède, à Särö (Suède), président, André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, secrétaire, et Augusto Martignoni, de Magadino (Tessin), à Genève. Signature: individuelle de Gunnar Wennerström ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 15, rue Pierre-Fatio.

25 mai 1965. Carrosserie, etc.

**E. Maquelin**, à Carouge, exploitation d'une carrosserie, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1962, page 2797). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Mme M. Maquelin», à Carouge.

25 mai 1965. Carrosserie, etc.

**Mme M. Maquelin**, à Carouge. Chef de la maison: Marthe Maquelin née Vuliez, de et à Carouge. Exploitation d'une carrosserie et d'un atelier de mécanique et réparations pour automobiles. Reprise de l'actif et du passif de la maison «E. Maquelin», à Carouge, 16 bis, route de Drize.

25 mai 1965. Pâtisserie-confiserie.

**M. Dutour**, à Lancy, pâtisserie-confiserie (FOSC. du 24 mai 1962, page 1547). Nouvelle adresse: 2, avenue des Communes-Réunies.

25 mai 1965.

**Boissons-Service SA**, à Carouge (FOSC. du 21 avril 1965, page 1233). Administration: Bertrand Ostermann (inscrit), nommé président, et Marcel Collé, de Genève, à Chêne-Bourg, secrétaire. Signature: individuelle du président ou collective à deux du secrétaire.

25 mai 1965. Expertises techniques, etc.

**Technical Surveys Inc.**, à Genève, expertises techniques, etc., société anonyme (FOSC. du 13 avril 1962, page 1119). Jacques Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Brunschvig, président (inscrit); Alexander Jenkins, de Grande-Bretagne, à Genève, vice-président; John Badel, de et à Genève, secrétaire, et Robert Monnier (inscrit), lesquels signent individuellement.

25 mai 1965. Immeubles et participation.

**SI La Tulipe Noire**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, page 638). But modifié: achat, vente et location d'immeubles ou d'appartements, participation à toutes entreprises financières, commerciales et immobilières, de même que gestion de tous titres et valeurs. La société n'exercera en Suisse pas d'autre activité que celle nécessitée par la gestion des affaires sociales. Statuts modifiés le 18 mai 1965. Samuel Bovay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Ricci, de et à Versoix, président; Daniel Barbey (inscrit jusqu'ici comme président), nommé secrétaire, et Jean Naef, de Genève, à Hermance, lesquels signent individuellement.

25 mai 1965.

**Banque de Dépôts (Depot Bank) (Banca di Depositi) (The Deposit Bank) (Banco de Depositos)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1965, page 521). Division des 3800 actions de fr. 1000, au porteur, en 7600 actions de fr. 500, au porteur. Capital porté de fr. 5 000 000 à fr. 10 000 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 8400 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 10 000 000, entièrement versé, divisé en fr. 20 000 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 16 000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 21 mai 1965.

26 mai 1965. Matières premières, etc.

**Comar SA**, à Genève, marchandises, matières premières, produits du sol, etc. (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2960). Pierre Atteslander (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Armand Ferrari, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue du Conseil-Général.

26 mai 1965. Articles de sports.

**Humbel Sports SA**, à Genève, articles de sports (FOSC. du 16 novembre 1964, page 3444). Les administrateurs Roger-Pierre Humbel, président (inscrit), et Hans Jenny, secrétaire (inscrit), signent dorénavant collectivement à deux.

26 mai 1965. Immeubles.

**SI Leosar**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1962, page 3388). Roger Gaberel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Demareux, de Vinzel (Vaud), à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 mai 1965.

**Société industrielle des métaux manufacturés**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1964, page 1734). Irène Brömberg n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

26 mai 1965. Appareils électriques, etc.

**RCA Overseas SA**, à Genève, fabrication et commerce d'appareils électriques et électroniques (FOSC. du 19 décembre 1963, page 3603). Nouvelle adresse: 31, boulevard Helvétique.

26 mai 1965. Opérations immobilières, etc.

**Securicum SA**, Genève, à Genève, opérations immobilières, financières et commerciales (FOSC. du 27 mai 1964, page 1656). André Kun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Max Hottinger, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

26 mai 1965. Transistors, appareils électroniques, etc.

**Motorola Semiconductor Products SA**, à Meyrin, société anonyme. Date des statuts: 25 mai 1965. But: fabrication, montage, achat et vente en gros ou au détail, importation et exportation de semi-conducteurs, transistors et appareils électroniques et électriques dans le domaine des communications; acquisition et mise en valeur de brevets, inventions, procédés, secrets de fabrication, marques de fabrique et de commerce, et licences, assistance technique à d'autres entreprises; acquisition et administration de participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel-Earl Noble, des USA, à Phoenix (Arizona, USA), président; Georges Delessert, de Genève, à Collonge-Bellerive, vice-président, et Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Daniel-Earl Noble ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: Centre commercial de Meyrin.

26 mai 1965. Huiles et graisses, etc.

**Oleotrading SA**, à Genève, achat et vente d'huiles et graisses, etc. (FOSC. du 3 décembre 1964, page 3637). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 19 mai 1965.

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Grida

per la ripartizione d'indennità a seguito di costituzione di servitù, in applicazione degli art. 94 e seg. Legge federale sull'espropriazione, 20 giugno 1930.

Si rende noto che la Commissione federale di stima VII. Circ. con accordo di data 25 novembre 1964 in applicazione della LEspr. ha concesso alla soc. an. Aar & Ticino Società Anonima di Elettricità (ATEL), in Baden, per l'impianto di un elettrodotto, di gravare della servitù di non costruire la proprietà in Gordola del signor Frey Cleto di Paolo domiciliato a Gordola, part. N° 460 di mq. 3005 del RFD., superficie gravata dalla servitù mq. 430.

Il corrispondente importo risulta versato all'ufficio sotto indicato, che provvederà alla ripartizione in base alle disposizioni legali.

In base al disposto dell'art. 96 della legge surricordata, per il calcolo di ripartizione tutti i titolari di diritti di pegno immobiliare, di oneri fondiari e d'usufrutti, sono diffidati a notificare all'ufficio dei registri in Locarno, entro il termine di 20 giorni dalla presente pubblicazione, le loro pretese, comprese quelle per interessi e spese ed a produrre i titoli su cui si fondano.

Comminatoria: Coloro che non faranno notifica entro il termine previsto saranno esclusi dalla ripartizione a meno che i loro diritti risultino dai pubblici registri, fino a produzione dei relativi titoli, le somme corrispondenti rimarranno depositate.

(AA. 139)

6600 Locarno, 31 maggio 1965.

Ufficio dei registri, Locarno

L'Ufficiale: E. Respini.

## Heloisa AG., Lengnau

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

### Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Heloisa AG., Lengnau, vom 21. Mai 1965, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Franken 160 000 auf Fr. 106 000 herabzusetzen durch Annullation und Vernichtung der zurückgekauften 54 Namenaktien à nominell je Fr. 1000 = Fr. 54 000.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Max Kropfli, Notar, 2543 Lengnau, Postfach 46, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 136<sup>a</sup>)

2543 Lengnau bei Biel (BE), den 25. Mai 1965.

Heloisa AG.

## Eidgenössische Oberzolldirektion

Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo del metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'arteifice

## a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 2060 — Date de l'enregistrement:  
29 mars 1965.Davel, Roger,  
bijoutier-chaînist

Genève

No. 2061 — Registrierungsdatum:  
29. März 1965.Bickel, Willi,  
Goldschmied

Männedorf (Zürich)

No. 2062 — Registrierungsdatum:  
29. März 1965.Thalmann, Werner,  
Goldschmied

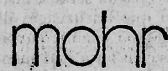
Teufen (Appenzell A.-Rh.)

No. 2063 — Date de l'enregistrement:  
29 mars 1965.Duvoisin, Claude,  
bijoutier

Moillesulaz-Thônex

No. 2064 — Registrierungsdatum:  
7. Mai 1965.Tissot, Max,  
Bijouteriefabrikation

Zürich

No. 2065 — Registrierungsdatum:  
6. Mai 1965.Mohr, Günter,  
Goldschmied

Bern

No. 2066 — Registrierungsdatum:  
6. Mai 1965.Ulmi, Simon,  
Gold- und Platinschmuck

Genf

No. 2067 — Date de l'enregistrement:  
11 mai 1965.Reméal Corporation S.A.,  
articles de bijouterie et d'orfèvrerie

Vevey

No. 2068 — Date de l'enregistrement:  
11 mai 1965.Stefanini, Geminiano,  
bijoutier

Genève

## b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6537 — Registrierungsdatum:  
29. März 1965.Kultasepät Salowaara,  
Edelmetallwaren

Turku (Finnland)

No. 6538 — Registrierungsdatum:  
29. März 1965.Kultasepät Salowaara,  
Edelmetallwaren

Turku (Finnland)

No. 6539 — Date de l'enregistrement:  
31 mars 1965.S.A. E. & J. Langenrock & P. Piel,  
articles de joaillerie

Paris 2°

No. 6540 — Date de l'enregistrement:  
1<sup>er</sup> avril 1965.Société Etablissements Cambour & Cie,  
succ. des maisons EPAIN et PASCAL,

Paris 3°

No. 6541 — Date de l'enregistrement:  
1<sup>er</sup> avril 1965.Papy, Jean,  
bijoutier-joaillier

Paris 2°

No. 6542 — Date de l'enregistrement:  
12 avril 1965.Clivio, Egidio,  
orologeria-oreficeria

Intra-Verbania (Italia)

No. 6543 — Registrierungsdatum:  
14. April 1965.Reister, Oscar,  
Uhrenteile, Uhrgehäuse

Pforzheim

No. 6544 — Date de l'enregistrement:  
15 avril 1965.

Etablissements J. Person,

fabrique de boîtes de montres  
Saint-Leu-La-Forêt (Seine et Oise)No. 6545 — Registrierungsdatum:  
26. April 1965.Seemann, Wilhelm,  
Edelmetallwaren

Pforzheim

No. 6546 — Registrierungsdatum:  
27. April 1965.Bavaria, Goldwarenfabrikation  
GmbH & Co., K.G.,

Isen bei München

No. 6547 — Registrierungsdatum:  
27. April 1965.Heraeus, Edelmetalle GmbH,  
Medaillen

Hanau/Main

No. 6548 — Registrierungsdatum:  
27. April 1965.Seifried, Otto,  
feine Gold- und Silberwaren

Kieselbronn bei Pforzheim

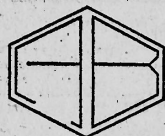




No. 6549 — Date de l'enregistrement:  
6 mai 1965.

Genazzi, L. di Eros,  
cesello, incisione, argenteria

Milano



No. 6550 — Date de l'enregistrement:  
6 mai 1965.

Bianchi, Angelo,  
oreficeria e bigiotteria

Milano



No. 6551 — Date de l'enregistrement:  
6 mai 1965.

Algerini, Eugenio,  
fabbrica oreficeria

Milano



No. 6552 — Date de l'enregistrement:  
6 mai 1965.

Vesentini, Pietro,  
fabbrica oreficeria

Lavagnano Fraz. Vago (Verona)



No. 6553 — Date de l'enregistrement:  
7 mai 1965.

Graser, Pietro & Figli,  
orologi, argenteria

Bassano del Grappa (Italia)



No. 6554 — Date de l'enregistrement:  
7 mai 1965.

Raselli, Giorgio & Renzo,  
creazioni gioiellera

Valenza (Italia)

### Metzger-Unfall, Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, Zürich 7 Irisstrasse 9

Aktiven

Bilanz am 31. Dezember 1964

Passiven

	Fr.		Fr.
<b>Wertschriften:</b>		<b>Eigenkapital:</b>	
Obligationen und Pfandbriefe	2 124 496.—	Reservefonds	2 100 000.—
Uebrige Aktien	3 614.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrige Wertschriften	450.—	Vorausbezahlte Prämien 1965	1 501 928.95
Darlehen an Körperschaften	20 000.—	• Schwebende Schäden	1 560 000.—
Grundstücke	1 263 000.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und	
Kassabestand und Postcheckguthaben	371 151.15	Rückversicherungsverkehr	235 582.70
Guthaben bei Banken	1 392 356.70	Uebrige Passiven	
Mobilien und Material	1.—	Rückstellung für Gewinnverteilung an Mitglieder	300 000.—
Uebrige Aktiven	1 000 000.—	10% Prämien-Rabatt	332 994.—
		Vorausbezahlte Mietzinse 1965	3 924.75
		Gewinn	140 638.45
Garantieverpflichtungen Fr. 750.—		Garantieverpflichtungen Fr. 750.—	
	6 175 068.85		6 175 068.85

8000 Zürich, den 14. Mai 1965.

Metzger-Unfall, Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister

Der Präsident  
A. Hofer

Der Direktor  
A. Hug

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Unversiegelte Versicherungs-Wertsendungen

(PTT) Seit 1951 können im Inlandverkehr grössere, zur Versiegelung nicht geeignete Paketsendungen und Reisegepäck als unversiegelte Wertsendungen aufgegeben werden. Wie die Erfahrung zeigt, besteht vom Gesichtspunkt des Postbenützers aus betrachtet, ein Bedürfnis für eine zusätzliche, an keinerlei Formalitäten gebundene Versicherungsmöglichkeit nicht nur für grössere Sendungen, sondern auch für kleinere Pakete mit verhältnismässig teuren Waren. Versuchsweise werden deshalb im Inlandverkehr ab 1. Juni 1965 alle Pakete, ungeachtet ihrer Form und Grösse, ferner Gepäckstücke der Reipost auf Verlangen als unversiegelte Versicherungswertsendungen angenommen. Damit wird auch dem Aufgeber kleinerer Pakete die Möglichkeit geboten, sich ohne Umtriebe und Formalitäten vor Schaden zu bewahren, der ihm aus der gesetzlichen Beschränkung der Haftpflicht für gewöhnliche eingeschriebene Pakete entstehen kann.

Nach der bestehenden Regelung beträgt die Haftpflichtentschädigung für gewöhnliche eingeschriebene Pakete höchstens Fr. 35.— pro Kilo fehlende oder beschädigte Ware. Bei Aufgabe mit Versicherungswert wird im Schadenfall für das einzelne Paket der Ersatz des vollen Warenwertes bis zur Höhe der versicherten Summe, höchstens aber Fr. 1000.— vergütet. Da bei den Versicherungswertsendungen das umständliche Versiegeln wegfällt, werden ausser Ferienreisenden auch Geschäftsfirmen und Private, die hochwertige Waren in Postpaketen zu versenden haben, mit Vorteil von der Neuerung Gebrauch machen.

Ueber oder neben der Adresse des Paketes ist lediglich der Versicherungswert, z. B. «VW 500» anzugeben, worauf nebst der Beförderungstaxe für gewöhnliche, eingeschriebene Pakete die Werttaxe berechnet und wie für Sendungen mit Wertangabe bescheinigt wird. Mit dem Empfangschein kann der Berechtigte im Schadenfall seinen Anspruch auf volle Entschädigung des angegebenen Versicherungswertes, höchstens jedoch bis Fr. 1000.— nachweisen. Die gesetzliche Wert- bzw. Versicherungstaxe beträgt

20 Rp. für Versicherungssummen bis Fr. 300.—  
30 Rp. für Versicherungssummen über Fr. 300.— bis Fr. 500.—  
40 Rp. für Versicherungssummen über Fr. 500.— bis Fr. 1000.—

Sendungen mit zerbrechlichem Inhalt werden nicht als Versicherungswertsendungen angenommen. Auch Pakete mit gemünztem Geld, Banknoten, Wertschriften, Edelmetallen, Edelsteinen, Uhren und Uhrenbestandteilen aus Edelmetall und Sendungen mit andern Kostbarkeiten müssen nach wie versiegelt oder verbleit werden. Für das direkt abzufertigende Reisegepäck im Verkehr Post/Bahn und Schweiz/Ausland ist die Neuerung nicht anwendbar, ebenso wenig auf Reisegepäckstücke des Inlandverkehrs, die auf Unterwegsstationen direkt bei den Wagenführern aufgegeben werden. 126. 2. 6. 65

### Envois non scellés avec valeur assurée

(PTT) Dans le service intérieur, les envois volumineux qui ne se prêtent pas au scellage, ainsi que les bagages, peuvent depuis 1951 être déposés comme envois-valeur non scellés. Or, l'expérience a montré qu'une assurance complé-

mentaire, exempte de toute formalité, répond à un besoin non seulement pour les objets volumineux, mais aussi pour les petits colis représentant une certaine valeur marchande. C'est pourquoi, à titre d'essai, tous les colis du service intérieur, sans égard à leur forme ou à leur grandeur, ainsi que les bagages de voyageurs seront, sur demande, acceptés dès le 1<sup>er</sup> juin 1965 comme envois non scellés avec valeur assurée. Ainsi, l'expéditeur de petits colis aura également la possibilité de se couvrir, sans complication ni formalité, de la perte qu'il pourrait subir du fait de la responsabilité restreinte de la poste à l'égard des colis ordinaires inscrits.

Selon la réglementation actuelle, l'indemnité versée en cas de dommage pour les colis ordinaires inscrits est au maximum de 35 fr. par kilogramme de marchandise perdue ou endommagée. Pour un colis avec valeur assurée, la poste rembourse en cas de dommage la valeur de la marchandise jusqu'à concurrence de la somme assurée, mais au plus 1000 fr. Comme les envois avec valeur assurée ne doivent plus être scellés, non seulement les voyageurs et les touristes, mais aussi les maisons de commerce et les particuliers qui expédient des colis contenant des marchandises de prix, auront avantage à user de ce nouveau mode d'expédition.

Il suffit à l'expéditeur d'indiquer la valeur assurée, par exemple «VA 500», au-dessus ou à côté de l'adresse du colis et d'acquitter la taxe à la valeur, en plus de la taxe de transport pour colis ordinaires inscrits. Un récépissé lui est remis comme s'il s'agissait d'un envoi-valeur proprement dit, récépissé à l'aide duquel il peut, en cas de dommage, faire valoir ses droits à l'indemnité entière jusqu'à concurrence de 1000 fr. La taxe à la valeur réglementaire est de

20 c. pour un montant assuré jusqu'à 300 fr.  
30 c. pour un montant assuré au-delà de 300 jusqu'à 500 fr.  
40 c. pour un montant assuré au-delà de 500 jusqu'à 1000 fr.

Les envois fragiles ne sont pas admis comme envois avec valeur assurée; de même, les envois contenant des espèces, des papiers-valeur, des métaux précieux, des montres, des pièces détachées de montres en métal précieux ou d'autres objets de prix devront, comme par le passé, être cachetés ou plombés. L'innovation n'est pas applicable aux bagages de voyageurs expédiés dans le trafic direct poste/chemin de fer ou sur les parcours postaux Suisse-Etranger; elle ne l'est pas non plus aux bagages de voyageurs du service intérieur qui sont remis directement aux conducteurs d'automobiles à des stations intermédiaires. 126. 2. 6. 65

### Inviì con valore assicurato senza chiusura di sicurezza

(PTT) Nel servizio interno, gli invii voluminosi, ai quali non è facile applicare una chiusura di sicurezza, e i bagagli di viaggio possono essere spediti a contare dal 1951 come invii con valore dichiarato (valore della merce) non sigillati. L'esperienza dimostra tuttavia che gli utenti ritengono necessaria una possibilità d'assicurazione complementare, esente da qualsiasi formalità, non soltanto per gli oggetti voluminosi, bensì anche per i pacchi di piccole dimensioni che contengono merci di un certo valore. Per questo motivo, a partire dal



1° giugno 1965 tutti i pacchi del servizio interno, di ogni forma e grandezza, come pure i bagagli dei viaggiatori saranno accettati a titolo di prova e su domanda come invii con valore assicurato senza chiusura di sicurezza. Anche il mittente di piccoli pacchi potrà così garantirsi senza complicazioni né formalità, contro i danni che la responsabilità legale limitata per i pacchi ordinari potrebbe cagionargli.

Giusta la regolamentazione attuale, l'indennità corrisposta, in caso di danno, per i pacchi ordinari iscritti ammonta a 35 fr. al massimo per ogni chilogrammo di merce persa o danneggiata. Per un pacco con valore assicurato, la posta rimborsa invece, in caso di danno, l'importo corrispondente al valore della merce fino all'ammontare della somma assicurata, al massimo però 1000 fr. Poiché gli invii con valore assicurato non devono più essere sigillati, non solo i viaggiatori e i turisti, ma anche le ditte commerciali e le persone private, che spediscono pacchi contenenti merci di valore, tireranno vantaggio dal nuovo modo di spedizione.

All'atto dell'impostazione è sufficiente indicare il valore assicurato, per es. «VA 500», sopra oppure accanto all'indirizzo del pacco e pagare la tassa sul valore, in più naturalmente di quella di trasporto per pacchi ordinari iscritti. Al mittente viene consegnata una ricevuta (esattamente come se si trattasse di un invio con valore dichiarato propriamente detto), con la quale egli può in caso di danno far valere il suo diritto all'indennità completa corrispondente all'importo del valore assicurato, al massimo però 1000 fr. La tassa sul valore rispettivamente la tassa d'assicurazione, fissata dalla legge, ascende a:

- 20 ct. per una dichiarazione di valore fino a 300 fr.
- 30 ct. per una dichiarazione di valore oltre 300 fr. fino a 500 fr.
- 40 ct. per una dichiarazione di valore oltre 500 fr. fino a 1000 fr.

I pacchi fragili non vengono accettati come invii con valore assicurato. Gli invii contenenti denaro monetato, biglietti di banca, carte valori, metalli nobili, pietre preziose, orologi e pezzi staccati d'orologi di metallo nobile come pure altri oggetti preziosi, dovranno essere, come finora, sigillati o piombati. Inoltre, l'innovazione non è applicabile ai bagagli di viaggio del traffico diretto posta/ferrovia o spediti su percorsi postali Svizzera/Estero e nemmeno a quelli trasportati su linee postali e consegnati direttamente al conducente di un veicolo a una fermata intermedia.

126. 2. 6. 65

**Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft**

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am 31. Dezember 1964 abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes bis spätestens am 30. Juni 1965 zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

**Réserves de crise de l'économie privée**

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le 31 décembre 1964 que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au 30 juin 1965 au plus tard. Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les Chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

**Riserve di crisi dell'economia privata**

(Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelevamento dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il 31 dicembre 1964 che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al 30 giugno 1965 al più tardi. La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden)**

Bilanz zum 31. Dezember 1964

VERMÖGEN	Stand	Zugang	Abgang	Abschrei-	Stand	VERPFLICHTUNGEN
I. Anlagevermögen	31. 12. 1964			bung	31. 12. 1964	Stand
	DM	DM	DM	DM	DM	31. 12. 1964
1. Bebaute Grundstücke mit						DM
a) Verwaltungs- u. Wohngebäuden	5 623 215.95	170 957.33	—	—	5 794 173.28	21 000 000.—
b) Betriebsgebäuden	1 817 716.60	15 893.19	—	—	1 833 609.79	
2. Unbebaute Grundstücke	866 952.58	17 353.88	6 058.—	—	878 248.46	
3. Wasserbauten	9 071 785.33	—	—	—	9 071 785.33	
4. Maschinelle Anlagen	2 253 700.—	—	—	—	2 253 700.—	
5. Schalt- u. Transformatoranlagen	29 390 519.68	4 440 502.52	274 481.68	—	33 556 540.52	
6. Fernleitungen, Ortsnetze und Zähler	38 788 206.61	5 939 149.98	644 548.07	—	44 082 808.52	
7. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.—	285 703.28	—	285 703.28	1.—	
8. Im Bau befindliche Anlagen	3 675 584.27	4 319 457.33	3 675 584.27	—	4 319 457.33	
9. Beteiligungen	7 761 563.—	—	—	—	7 761 563.—	
	99 249 245.02	15 189 017.51	4 600 672.02	285 703.28	109 551 887.23	
II. Umlaufvermögen				DM		
1. Waren und Betriebsstoffe				917 051.41		
2. Wertpapiere				3 800 058.50		
3. Darlehen und Vorschüsse				1 047 436.53		
4. Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen				3 711 723.77		
5. Kassenbestand, Landeszentralbank- und Postcheckguthaben				21 993.49		
6. Andere Bankguthaben				6 312 172.21		
7. Sonstige Forderungen				393 327.84	16 203 763.75	
III. Rechnungsabgrenzungsposten					1 801.35	
					125 757 452.33	

I. Aktienkapital						
II. Rücklagen						
1. Gesetzliche Rücklage					2 126 349.77	
2. Andere Rücklagen	DM 4 000 000.—					
Zuweisung	DM 4 450 000.—	8 450 000.—			10 576 349.77	
III. Werberichtigungen						
1. für Anlagen		53 145 835.85				
Entnahme		558 533.26				
		52 587 302.59				
Zuweisung		8 140 016.—				
Baukostenzuschüsse		60 727 318.59				
		70 605.55				
		60 797 924.14				
2. für Baudarlehen nach § 7c EStG		157 514.—			60 955 438.14	
IV. Heimfallfonds		2 247 213.—				
Zuweisung		21 250.—			2 268 463.—	
V. Rückstellungen					17 733 222.51	
VI. Verbindlichkeiten						
1. Zinsen auf Teilschuldverschreibungen		2 587.60				
2. Noch nicht eingelöste Gewinnanteilscheine		71 274.—				
3. Empfangene Anzahlungen		3 709 695.66				
4. Verbindlichkeiten auf Grund von Lieferungen und Leistungen		4 816 434.74				
5. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen		27 017.55				
6. Verbindlichkeiten gegenüber unseren Wohlfahrts-einrichtungen		54 538.56				
7. Sonstige Verbindlichkeiten		1 697 705.38			10 379 253.49	
VII. Reingewinn						
Gewinnvortrag vom Jahre 1963		43 788.37				
Gewinn 1964		2 800 937.05			2 844 725.42	
					125 757 452.33	

Kraftübertragungswerke Rheinfelden  
Albrecht Schenk Schreiber

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1964

AUFWAND	DM	DM
1. Aufwendungen für Waren, Betriebsstoffe und Fremdleistungen		8 832 954.66
2. Löhne und Gehälter		5 093 541.02
3. Soziale Abgaben		410 978.09
4. Sonstige soziale Aufwendungen		771 790.98
5. Abschreibungen und Werberichtigungen auf Sachanlagen		8 425 719.28
6. Zuweisung zum Heimfallfonds		21 250.—
7. Abschreibungen auf Umlaufvermögen		177 460.66
8. Verluste aus Anlageabgängen		319 896.26
9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		36 782.—
10. Steuern		
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	5 699 281.73	
b) sonstige	1 323 246.61	7 022 528.34
11. Lastenausgleichsvermögensabgabe		227 777.77
12. Sonstige Aufwendungen		3 165 845.10
13. Zuweisung zu anderen Rücklagen		4 450 000.—
14. Reingewinn		
Gewinnvortrag vom Jahre 1963	43 788.37	
Gewinn 1964	2 800 937.05	2 844 725.42
		51 801 249.58

ERTRAG	DM
1. Umsatzerlöse	42 790 696.61
2. Aktivierte Eigenleistungen	2 972 700.23
3. Erträge aus Beteiligungen	511 782.—
4. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	733 740.67
5. Erträge aus Anlageabgängen	70 040.38
6. Erträge aus der Auflösung von Wertberichtigungen auf Umlaufvermögen	7 080.—
7. Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	4 487 356.93
8. Sonstige Erträge	184 064.39
9. Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	43 788.37

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Stuttgart, den 6. April 1965

Dr. Liptert Holch  
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

## PROSPECTUS



**PUBLICITAS**  
SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DE PUBLICITÉ  
LAUSANNE

**Augmentation de capital 1965 de Fr. 6 000 000.- à Fr. 8 000 000.-**

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de Publicitas Société anonyme suisse de publicité, du 31 mai 1965, a décidé d'augmenter le capital-actions de Fr. 6 000 000 à Fr. 8 000 000 par l'émission de 10 000 actions nouvelles au porteur d'une valeur nominale de Fr. 200.— chacune, N°s 30 001 à 40 000, avec coupons N°s 30 et ss., accompagnés d'un bon de jouissance sans valeur nominale, de même numéro, avec coupons N°s 6 et ss.

Les actions nouvelles auront droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965. Elles seront assimilées en tous points aux actions anciennes.

Le prix d'émission est de Fr. 200.— net par action accompagnée d'un bon de jouissance, le droit de timbre fédéral sur les titres étant à la charge de la société.

Le développement rapide de notre société au cours des dernières années requiert une adaptation du capital-actions à son chiffre d'affaires et au total de son bilan.

Un consortium de banques, sous la direction de l'Union de Banques Suisses, Lausanne, auquel appartiennent en outre la Banque Populaire Suisse, Lausanne, le Crédit Suisse, Lausanne, la Société de Banque Suisse, Lausanne, a souscrit et entièrement libéré les 10 000 actions nouvelles pour le jour de l'assemblée générale susmentionnée. Il les offre en souscription aux actionnaires actuels de la société, à raison d'un nouveau titre pour trois anciens, aux conditions indiquées à la fin du présent prospectus.

La cotation des actions nouvelles sera demandée aux Bourses de Bâle, Genève et Lausanne. Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité, dont le siège est à Lausanne, a été fondée à Genève, en 1890, et inscrite au registre du commerce le 23 décembre 1890.

La durée de la société est indéterminée.

La société a pour but l'exploitation de la publicité dans tous journaux, guides, annuaires, et tous autres organes de publicité, les annonces et réclames sous quelques formes que ce soit, l'exploitation de tous journaux ou publications, ainsi que d'une façon générale l'activité dans tous les domaines qui se rattachent à la publicité.

En tenant compte de la présente augmentation, le capital social s'élève à Fr. 8 000 000.—, divisé en 40 000 actions au porteur de Fr. 200.— chacune, entièrement libérées. Ces actions sont doublées d'un bon de jouissance sans valeur nominale. Chaque action donne droit à une voix à l'assemblée générale.

Les bons de jouissance ne confèrent qu'un droit éventuel à une participation au bénéfice net de la société provenant des revenus financiers suisses ou étrangers.

La société n'a contracté aucun emprunt obligataire.

Les publications se font sous forme d'avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Toutes les communications aux actionnaires seront également publiées dans un quotidien de Bâle, Genève et Lausanne.

Le conseil d'administration de la société, qui compte cinq membres au moins et onze au plus, se compose présentement de:

Président: M. Wilhelm Stauffer, à Lausanne  
Vice-président: M. Fritz Hagemann, à Bâle  
Membres: MM. Alfred Borter, à Lausanne  
Raymond Devrient, à Lausanne  
Jean-Robert Gerstenhauer, à Lausanne  
Walter Kühnlein, à Lausanne  
Ercole Lanfranchi, à Milan

La Direction générale se compose de:

MM. Jean-Robert Gerstenhauer, président et administrateur-délégué  
Raymond Racine, directeur général  
Gaspard-M. Fluri, directeur général adjoint  
Max Doleschal, directeur  
Ernst Feldmann, vice-directeur  
Willy Furrer, vice-directeur  
Ferdinand-N. Glitz, vice-directeur  
Maurice Pichon, vice-directeur

La Fiduciaire Générale S.A., à Zurich, fonctionne comme organe de contrôle.

L'année sociale se termine le 31 décembre de chaque année.

Le bilan est dressé conformément aux dispositions du Code fédéral des obligations.

Sur le bénéfice net annuel, il est prélevé:

1° un vingtième pour constituer le fonds de réserve légal jusqu'à ce que ce fonds atteigne un cinquième du capital social.

2° La somme nécessaire au paiement d'un dividende de 5% sur le capital social versé.

3° Le solde du bénéfice, après ces prélèvements, est réparti comme il suit:

- 10% au conseil d'administration;  
- 90% sont mis à la disposition de l'assemblée générale, sous réserve de l'attribution au fonds de réserve légal du dixième des montants répartis.

Les paiements de dividende ont lieu aux guichets de tous les sièges et succursales en Suisse des banques suivantes:

Union de Banques Suisses      Banque Populaire Suisse  
Crédit Suisse                      Société de Banque Suisse

Il a été distribué aux actionnaires, au cours des cinq derniers exercices:

	1960	1961	1962	1963	1964
Dividende	20.—	20.—	20.—	20.—	20.—
Répartition aux porteurs de bons de jouissance	20.—	25.—	25.—	30.—	30.—

## ACTIF

## Bilan au 31 décembre 1964

## PASSIF

	Fr.
Immeubles (valeur d'assurance-incendie: Fr. 8 686 975.—)	4 500 000.—
Mobilier et installations	1.—
Caisse	204 915.30
Chèques postaux	2 200 508.45
Banques	2 346 455.85
Dépôt à court terme	1 000 000.—
Portefeuille	3 724 709.—
Débiteurs	25 341 851.35
Actifs transitoires	14 309 459.50
Cautionnements Fr. 582 000.— (pour mémoire)	
	53 627 900.45

	Fr.
Capital-actions	6 000 000.—
Réserve légale	1 995 000.—
Réserve spéciale	5 150 000.—
Créditeurs	24 053 821.75
Dividende: coupons non payés	9 446.50
Passifs transitoires	14 110 001.70
Cautionnements Fr. 582 000.— (pour mémoire)	
Profits et pertes:	
Bénéfice de l'exercice	Fr. 2 254 235.—
Solde reporté de 1963	Fr. 55 395.50
	2 309 630.50
	53 627 900.45

## DOIT

## Compte de profits et pertes au 31 décembre 1964

## AVOIR

	Fr.
Frais de personnel:	
Appointements, allocations familiales, gratifications au personnel et prévoyance	Fr. 13 523 117.25
Assurance vieillesse et survivants	Fr. 424 138.65
Caisse de retraite et rentes	Fr. 786 404.95
	14 733 660.85
Frais généraux divers	6 290 205.65
(Loyers, chauffage, éclairage, entretien des locaux et du mobilier, fournitures, imprimés, ports, téléphone, télégrammes, frais de voyages, impôts, etc.)	
Allocation spéciale à la caisse de retraite	150 000.—
Solde: Bénéfice de l'exercice	Fr. 2 254 235.—
Solde reporté de 1963	Fr. 55 395.50
	2 309 630.50
	23 483 497.—

	Fr.
Solde reporté de 1963	55 395.50
Revenus financiers	1 103 590.90
Bénéfice brut d'exploitation	22 324 510.60

**Rapport du contrôleur des comptes**  
Exercice 1964

Monsieur le président, Messieurs les actionnaires, En exécution du mandat que vous avez bien voulu nous confier, nous avons procédé à la vérification des comptes de votre société.

Nous avons constaté que les soldes figurant au bilan au 31 décembre 1964 ainsi qu'au compte de profits et pertes qui vous sont présentés sont conformes à ceux de la comptabilité tenue en parfait ordre. L'état des titres en portefeuille, de même que les soldes en banques et des chèques postaux, ont également fait l'objet de notre examen. La fortune sociale et les résultats de l'exercice sont établis conformément aux normes fixées par les statuts et le Code fédéral des obligations. Tous les renseignements nécessaires nous ont été fournis à notre entière satisfaction.

La comptabilité du siège social et celles des succursales sont vérifiées régulièrement.

Le compte de profits et pertes de l'exercice 1964 se solde par un

bénéfice de Fr. 2 254 235.—

auquel s'ajoute:

le report de l'exercice précédent de Fr. 55 395.50

qui est un total de Fr. 2 309 630.50

qui est à la disposition de l'assemblée générale.

Nous vous engageons, Messieurs les actionnaires, à approuver les comptes tels qu'ils vous sont présentés et à accepter les propositions du conseil d'administration quant à l'utilisation du bénéfice.

Zurich, le 29 mars 1965.

Le contrôleur des comptes  
Fiduciaire Générale S.A.  
Weiti Fehlmann

Le bilan et le compte de profits et pertes ci-dessus, arrêtés au 31 décembre 1964, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que les propositions du conseil d'administration, ont été approuvés par l'assemblée générale des actionnaires du 31 mai 1965.

PUBLICITAS  
Société Anonyme de Suisse Publicité  
Le président du conseil d'administration  
W. Stauffer

**Offre de souscription**

Les banques soussignées ont souscrit et libéré intégralement, à la date du 31 mai 1965, jour de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité, les 10 000 actions nouvelles au porteur de Fr. 200.— valeur nominale, accompagnées d'un bon de jouissance sans valeur nominale. Elles offrent ces actions en souscription aux actionnaires actuels de la société.

du 2 au 5 juin 1965, à midi,

aux conditions suivantes:

1° Le prix de souscription est de Fr. 200.— net par action, accompagnée d'un bon de jouissance. Le droit de timbre fédéral sur les titres est supporté par la société.

2° Trois actions anciennes au porteur donnent le droit de souscrire à une action nouvelle au porteur.

3° Le droit de souscription s'exerce contre remise du coupon N° 29 à détacher des actions anciennes au porteur, en utilisant le bulletin de souscription prévu à cet effet.

Les sièges, succursales et agences des banques soussignées fonctionnent comme domiciles de souscription.

4° La libération des actions nouvelles doit avoir lieu auprès des domiciles de souscription au plus tard jusqu'au 22 juin 1965.

5° La livraison des titres aura lieu dès que possible; il ne sera pas délivré de bons de livraison.

6° Les domiciles de souscription sont à disposition pour exécuter les ordres d'achat et de vente des droits de souscription.

Lausanne, le 31 mai 1965.

**Union Banques Suisses      Banque Populaire Suisse**  
**Crédit Suisse                      Société de Banque Suisse**

Numéro de valeur 221 215





## Bringen Sie Ordnung in Ihre Zahlen!

Kein Tag ohne Zahlen. Nicht einmal in einem Haushalt. Geschweige denn in einem Geschäft. Oder gar in einem Unternehmen! Also gibt es zwei Möglichkeiten: die Zahlen periodisch, sogar täglich, zu ordnen (und das macht man nur, wenn es ganz rasch und leicht geht) oder den Zahlenberg bis zur Unordnung wachsen zu lassen (und das ist meist sehr teuer). Variante I lässt sich am besten so lösen: Die kleine Precisa 108 für den Kleinbetrieb und Haushalt, die Precisa 160 für den mittleren Betrieb, die neue Precisa 164 für den grösseren Betrieb. Auf alle Fälle: Precisa.



Neu! Precisa 164 mit abgekürzter automatischer Multiplikation Fr. 1875.—. Precisa 162 mit Rückhol- und Speicherwerk Fr. 1125.—.

**Precisa**  
Generalvertretung für die Schweiz  
**JOST**  
Ernst Jost AG  
Zürich

Precisa 160 ab Fr. 850.—. Precisa 108, die kleine Handmaschine, Fr. 480.—. Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung!



# MOORE-McCORMACK

*Lines*

## EXPRESS-FRACHTDIENST

nach  
NEW YORK PHILADELPHIA  
BALTIMORE und NORFOLK  
mit

MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN  
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

	ab Rotterdam	ab Basel
s/s MORMACARGO	7. 6.	5. 6.
s/s MORMACALTAR	14. 6.	12. 6.

Auskünfte, Buchungen, Kommosemente durch die

GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ

FERT & CIE.  
Gent

Tel. (022) 34 88 00

Basel

Tel. (061) 24 67 00

Zürich

Tel. (051) 27 76 44



## DOMINO®

Büromöbel-System



Rüegg-Naegg & Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

Wegen Personalmangel verkleinern wir unsern Büraubetrieb und verkaufen eine

## Buchhaltungsmaschine

Burroughs Sensimatic

mit sieben Zählwerken

Fr. Adolf & Cie. A.-G., 4000 Basel 7  
Tel. (061) 32 17 62

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Zur Ausmittlung der Vermögensverhältnisse der bevormundeten Kinder des verstorbenen

Erich Eicher

Drogerie, von Schüpfheim und wohnhaft in Giswil, hat der Regierungsrat auf Antrag der Vormundschaftsbehörde Giswil das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf im Sinne von Art. 398 ZGB bewilligt.

Es werden daher sowohl die Gläubiger als die Schuldner des Erich Eicher bzw. der genannten Bevormundeten aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem 3. Juli 1965 bei ihrem Vormund Albert Stuedler-Enz, Garage, Giswil, anzumelden. Ebenso müssen allfällige Bürgschaftsansprüche gegenüber Erich Eicher angemeldet werden. Die Eingaben sind mit Belegen in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift zu versehen.

Gegenüber den Gläubigern, welche die Anmeldung ihrer Forderungen unterlassen, erlischt die Haftbarkeit, während die Schuldner die Verantwortlichkeit für die Folgen der Unterlassung zu tragen haben.

Sarnen, den 3. Juni 1965 Im Namen des Regierungsrates:  
Staatskanzlei Obwalden

## Chef-Buchhalter

(Prokurist)

50 J., in langjähriger Stellung, will sich auf Anfang 1966 verändern. Vielseitige kaufm. Erfahrung. Initiative. Finanzbuchhaltung und betriebliches Rechnungswesen. Keine Fremdsprachen. Gesucht wird verantwortungsvoller Posten in fortschrittlichem Betrieb im Räume Zürich-Winterthur.

Schreiben Sie mir bitte unter Chiffre 9968-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

## Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 781 395 und 777 134 der Kantonalbank von Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese gemäss Art. 90 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Kantonalbank von Bern, Thun

## Erfolgreiches

## Inkasso

von Forderungen jeder Art Verlustscheinverwertung



AG vorm. Schweiz.  
Creditoren-Verband  
gegr. 1897,  
8032 Zürich  
Kleinstrasse 15  
beim Kreuzplatz  
Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen  
Name  
Adresse  
HAS 2. G.

Coupon



## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Éditio de janvier 1965)

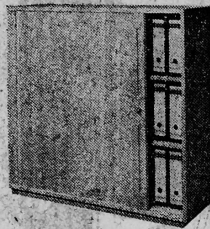
Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des inattendus, on voudra bien ne pas continuer la commande si parémet.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Gute Stempel von Memmel  
Mommel & Co AG  
4000 Basel  
Bäumleingasse 6  
Tel. 061-246644

## Büromöbel in grosser Auswahl

In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



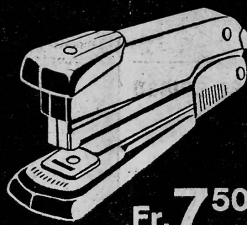
Moderne, tadellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77  
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

## ARROW Heftmaschine



Fr. 7.50

in Papeterien

## Patente

In allen Ländern durch  
Dipl.-Ing. J. Spöly  
Stamplensbachstr. 65  
Zürich, Tel. 28 87 04



FISCHER & CO.  
REINACH 6

## Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

## Bank Prokredit AG

Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50  
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name .....

Vorname .....

Strasse .....

Ort ..... Kt. ....

## Zu kaufen gesucht

### Jutesäcke

einmal gebraucht, vorzugsweise grössere Posten.

Offerten unter Chiffre OFA 6725 R an Orell Füssli-Annoncen 5001 Aarau.

## Ferienwohnungen

in neuen Häusern zu vermieten:

Grindelwald frei ab 7. 8. 1965, 4-Z.-Wohnung  
Wiesenberg NW frei ab 7. 8. 1965, 3-Z.-Wg.  
Menzberg LU frei ab 21. 8. 1965, 4-Z.-Wg.

Auskunft durch K. Leuenberger, 5726 Unterkulm — Tel. (064) 46 18 27

## Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 31. Mai 1965 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1964 gegen Coupon Nr. 23 eine Dividende von

Fr. 35.— brutto

abzüglich 3% Couponsteuer und 27% Verrechnungssteuer auszuführen.

Die Dividende kann ab 1. Juni 1965 bei den nachstehenden Zahlungsstellen erhoben werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Basel  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
La Roche & Cie., Basel

Basel, den 1. Juni 1965

Die Geschäftsleitung

## Jaquet S.A., Bâle

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour samedi 19 juin 1965, à 11 heures, au domicile de la société.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1964.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Elections.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du vérificateur des comptes, seront déposés dès le 9 juin 1965 au siège de la société, où les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Bâle, le 1<sup>er</sup> juin 1965

Le conseil d'administration

## MIRCROIX

Société anonyme au capital de 800 000 francs suisses  
Siège social: 142, route de Vernier, à Vernier GE (Suisse)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 11 juin 1965, à 15 heures, dans les bureaux de la Société Fiduciaire Bourquin frères et Bern S.A., 28, Corratelric, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1964.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes sur l'exercice 1964.
- 3° Approbation de ces rapports et des comptes de l'exercice 1964.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Démission d'administrateurs.
- 6° Election statutaires.
- 7° Divers.

Genève, le 31 mai 1965

Le conseil d'administration

Deux assurances  
de bonne compagnie

Mutuelle  
Vaudoise  
Accidents



Vaudoise  
Vie

Place de Milan, Lausanne

Zwei Gesellschaften  
beste Gemeinschaft

Waadt  
Unfall



Waadt  
Leben

Agenturen in der ganzen Schweiz

Due assicurazioni  
di buona compagnia

Mutua  
Vodese  
Infortuni



Vodese  
Vita

Unter neuer Leitung, mit vielen  
guten Vorsätzen ausgestattet:

**HOTEL-RESTAURANT**  
**savoy**  
BERN Neugengasse 26

Zentral gelegen, ca. 100 m vom Bahnhof entfernt. Gepflegte Küche.  
Ideale Räume für Tagungen, Konferenzen und Familienfeste.  
Lassen Sie uns für Ihr Wohlbefinden sorgen.

Inh. R. Tanner Tel. 031 22 44 05

## Hotelgesellschaft Zimmermann in Zermatt AG. Zermatt

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. Juni 1965, um 10.30 Uhr, im Hotel National in Zermatt  
Traktanden: die statutarischen.

Die Jahresrechnung liegt ab Samstag, den 12. Juni 1965 im Büro der Gesellschaft in Zermatt zur Einsicht auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 16. bis 27. Juni 1965 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Die Verwaltung

## Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 juin 1965, à 15 heures, dans le nouveau chantier naval de la compagnie, à Lausanne-Bellerive; liste de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour:  
Opération statutaire

Prêt complémentaire des pouvoirs publics

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 15 juin 1965, à 16 heures, au siège de la compagnie, à Lausanne et aux domiciles habituels, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 7 juin 1965.

Le conseil d'administration

## Téléférique Château-d'Oex—La Braye S.A. Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 19 juin 1965, à 15 heures, au Restaurant de la Braye sur Château-d'Oex, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes au 31 décembre 1964.
- 3° Rapport de la commission de vérification.
- 4° Discussion puis votation sur la conclusion des rapports.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Election du conseil d'administration.
- 7° Election des contrôleurs.
- 8° Validation du coupon de dividende N° 6.
- 9° Propositions diverses.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes, le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, La Ray, Château-d'Oex.

Messieurs les actionnaires auront droit au libre parcours sur les installations de la société le 19 juin 1965 sur présentation de la carte d'admission. Cette carte peut être obtenue moyennant dépôt des actions au siège de la société ou sur présentation d'un certificat de dépôt.

Château-d'Oex, le 31 mai 1965

## Bois et Métal pour le Bâtiment S.A.

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée au Buffet de la Gare, à Sion, le mardi 15 juin 1965, à 16 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de l'administration.
- 2° Comptes de l'exercice 1964/65.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Approbation des comptes.
- 5° Contrat avec Saxoille.
- 6° Décision sur l'augmentation du capital social de Fr. 1 000 000.- à Fr. 1 200 000.-
- 7° Nominations statutaires.
- 8° Divers.

Les comptes et le bilan à fin février 1965 sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à St-Pierre-de-Clages.

Les titulaires d'actions au porteur devront justifier leur qualité d'actionnaires par le dépôt de leurs actions ou d'un certificat bancaire, au début de l'assemblée.

Chamoson, le 31 mai 1965

L'administration

## Télesiège Ste-Croix—Les Avattes S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 14 juin 1965, à 20 heures, au restaurant de la Gare, à Ste-Croix, en

### assemblée générale ordinaire

(Pénalité de présence dès 19 heures 45)

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Divers.

Le conseil d'administration

## Manufacture de montres «National» S.A.

Convocation

Conformément aux articles 11, 12 et 13 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le lundi 14 juin 1965, à 11 heures, dans les bureaux de la société à La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 4 juin 1965.

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent opérer 3 jours au moins avant la réunion, soit au siège social, soit dans une banque, le dépôt de leurs actions. En échange de ce dépôt, ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission pour l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

## Banca Commerciale di Lugano, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per sabato 12 giugno 1965, alle ore 11.30, nella sede della banca in viale Cattaneo 9, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

- 1° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1964.
- 2° Rapporto dei revisori dei conti.
- 3° Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 4° Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre depositare in tempo utile le azioni presso la sede in Lugano, che rilascerà le relative tessere di ammissione.

Il rapporto dei revisori, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno ostensibili ai Signori azionisti a datare dal 1° giugno 1965.

Il consiglio di amministrazione



# VERON, GRAUER A.G.

sämtliche Luftfrachttransporte

Zürich — KLOTEN und GENÈ — Cointrin

## Ferienwohnung für Ihre Mitarbeiter

Engelberg



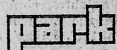
### Echte Eigentumswohnungen — fairer Preis

Zentrale Lage, grosszügiger und moderner Ausbau.

Kein Hotelbetrieb.

Bezugsbereitschaft ca. ab Frühjahr 1966

z. B.  
1er Appartement  
Fr. 33 840.—



### Park-Immobilien AG.

Theaterplatz 5, 5401 Baden. Tel. (056) 2 30 85

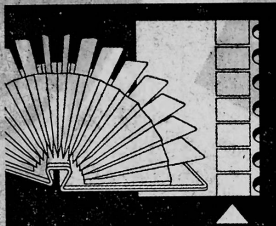
# INKASSO

in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern; Tel. (031) 221905

## Pultordner Termin- und Formularmappen

in allen Papeterien erhältlich



# SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Suche in Basel und Umgebung verantwortungsvolle und selbständige Stellung als

## kaufmännischer Angestellter

Ich arbeite rasch und gründlich, habe Erfahrung im Export-, Transport- und Versicherungsgeschäft. Englisch perfekt, gute Französischkenntnisse, etwas Italienisch. Alter 39 Jahre.

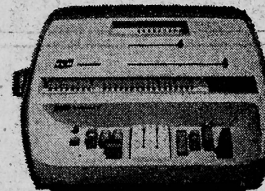
Zuschriften unter Chiffre K 53149 Q an Publicitas AG., 4001 Basel



«So einfach — sicher — schnell — leise!»

## SCM HAMANN

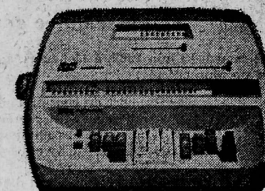
+ - X :



«Sie hat Rückübertragung, Speichermöglichkeit, autom. Resultatkomma, dazu verblüffenden Bedienungs-Komfort!»

## SCM HAMANN

+ - X :



«Erstaunlich preisgünstig — leistungsfähig — robust!»

Prüfen Sie auf jeden Fall vor einer Anschaffung diese 1000-fach bewährte Rechenmaschine! Auch Sie werden angenehm überrascht sein.

Wiederverkäufer und Servicestellen in der ganzen Schweiz.

## HAMAG

Büromaschinen AG  
Seminarstr. 28, 8057 Zürich  
Tel. 051/2601 02

# Der Microfilm



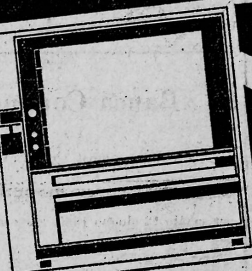
## Schluss mit der Raumnot im Archiv

Wenn Sie von Platzsorgen im Archiv bedrängt sind, wenn der Raum in Ihren Büros durch den Ballast der Akten immer knapper wird, wenn die Mieten steigen, dann ist es höchste Zeit, dass Sie sich mit dem Microfilm befassen. Der Microfilm löst das leidige Problem des Archivierens meisterhaft! Einsparung an Raum bis 98%! Wir beraten Sie!

Das ist ein Microfilmarchiv. Es enthält 10'000 e von Akten. Bessere Übersicht, blitzschnelles klassieren und wiederfinden sind weitere Vorteile.

Es geht um die rationelle und kostensparende Anwendung des Microfilms! Auch Miete oder Lohnaufnahmehilfe kann mit erstaunlich niedrigen Kosten zum Ziel führen.

Polydex M 16  
Lese- und Rückvergrößerungs-Automat für Microfilme auf Spulen, Kurzstreifen oder Lochkarten, dient als hochwertiges Lesegerät und liefert in 20 Sekunden vollautomatisch elektronische Trockenkopien.  
Einfache Bedienung, geringer Platzbedarf, äusserst günstiger Preis sind die Hauptmerkmale des Polydex M 16, die Hauptmerkmale des Polydex M 16, die Hauptmerkmale des Polydex M 16, die Hauptmerkmale des Polydex M 16.  
Verlangen Sie Offerte und Demonstration.



8023 Zürich, Heinrichstr. 216  
4000 Basel, Aeschengraben 32, Tel. 061/24 11 20  
3000 Bern, Neugasse 39, Tel. 031/22 38 11  
1200 Genf, 59, Rue du Grand Pré, Tel. 022/34 37 20  
9000 St. Gallen, Neugasse 35, Tel. 071/22 32 92

**Walter Rentsch AG**  
Zürich  
Tel. 051 42 32 22

Inserat Nr. 3  
Verlangen Sie unseren Separatdruck 'Der Microfilm' eine Sammlung von Hinweisen und Anregungen.